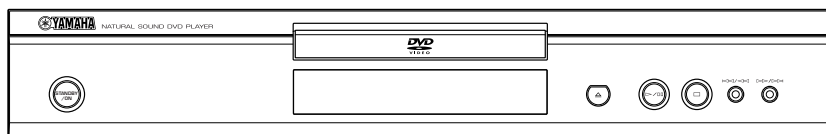




DVD / VIDEO CD / CD PLAYER
LECTEUR DE DVD

DVD-S540

*OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
BRUKSANVISNING
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
GEBRUIKSAANWIJZING*



Important Note

DK

Advarsel:

Laserrudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå u tættelse for stråling.

Bemærk:

Netafbryderen STANDBY/ON er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

N

Observer:

Nettbryteren STANDBY/ON er sekundært innkoblet. Den innebygdenetdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

S

Klass 1 laserapparat

Varning!

Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kann användaren utsättas för laserstrålning, som överskrider gränsen för läserklass 1.

Observera!

Strömbrytaren STANDBY/ON är sekundärt kopplad och inte bryter strömmen från nätet. Den inbyggda nät delen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i v ägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite + Klass 1 laserapparat
Varoitus!

Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle lasersäteilille.

Huom.

Toiminnanvalitsin STANDBY/ON on kytketty toisipuolelle, eikä se kytkä laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

VARO!

AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

WARNING!

OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRakta EJ STRÅLEN.

Important Note for Users in the UK

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or e) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

General information

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

ATTENTION

L'emploi de commandes, de réglages ou un choix de procédures différents des spécifications de cette brochure peut entraîner une exposition à d'éventuelles radiations pouvant être dangereuses.

ACHTUNG

Die Verwendung von Bedienungselementen oder Einstellungen oder die Durchführung von Bedienungsvorgängen, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind, kann zu einem Kontakt mit gefährlichen Laserstrahlen führen.

OBSERVERA

Användning av kontroller och justeringar eller genomförande av procedurer andra än de som specificeras i denna bok kan resultera i att du utsätter dig för farlig strålning.

ATTENZIONE

Uso di controlli o regolazioni o procedure non specificamente descritte può causare l'esposizione a radiazioni di livello pericoloso.

PRECAUCIÓN

El uso de los controles o los procedimientos de ajuste o utilización diferentes de los especificados en este manual pueden causar una exposición peligrosa a la radiación.

VOORZICHTIG

Gebruik van bedieningsorganen of instellingen, of uitvoeren van handelingen anders dan staan beschreven in deze handleiding kunnen leiden tot blootstelling aan gevaarlijke stralen.

The unit is not disconnected from the AC power source as long as it is connected to the wall outlet, even if this unit itself is turned off. This state is called the standby mode. In this state, this unit is designed to consume a very small quantity of power.

L'appareil n'est pas isolé de la source d'alimentation aussi longtemps qu'il reste branché sur une prise murale, même lorsqu'il est éteint. Il est alors dit en mode «Veille». Dans ce mode, l'appareil consomme très peu de courant.

Das Gerät ist nicht vom Netz getrennt, solange der Netzstecker noch mit der Wandsteckdose verbunden ist, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet wurde. Dieser Betriebszustand wird als Bereitschaftsmodus bezeichnet. In diesem Zustand nimmt das Gerät eine sehr geringe Menge Strom auf.

Enheten är inte urkopplad från nätet så länge som den är ansluten till vägguttaget även om enheten i sig självt är avstängd. Detta kallas för beredskapsläge och i detta tillstånd konsumerar apparaten minimalt med ström.

L'unità non è scollegata dall'impianto elettrico di casa sintanto che rimane collegata ad una presa di corrente anche se è spenta. Questo modo viene chiamato "modo di attesa". In esso, l'unità consuma una quantità molto bassa di energia per mantenere in memoria le impostazioni da voi fatte.

Aunque el propio aparato se encuentre apagado, éste no se desconectará de la fuente de CA siempre que se mantenga enchufado a la toma de corriente. Este estado recibe el nombre de "modo de espera". En este estado, este aparato ha sido diseñado para consumir una cantidad muy pequeña de energía.

De stroomtoevoer naar het toestel is niet afgesloten zolang de stekker nog in het stopcontact zit, zelfs niet als het toestel zelf uitgeschakeld is. Deze toestand wordt "standby" (waak- of paratstand) genoemd. Het toestel is ontworpen om in deze toestand

CAUTION VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AVOID EXPOSURE TO BEAM

ADVARSEL SYNLIIG OG USYNLIIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING

ADVARSEL SYNLIIG OG USYNLIIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN

VARNING SYNLIIG OCH OSYNLIIG LASERSTRÅLNING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRakta EJ STRÅLEN

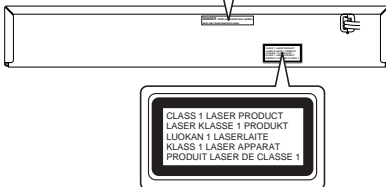
VARO! AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASER SÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN

VORSICHT SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN

DANGER VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM

ATTENTION RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU

CAUTION - Visible and invisible laser radiation when open. Avoid exposure to beam.



CAUTION: READ THIS BEFORE OPERATING YOUR UNIT.

- 1 To assure the finest performance, please read this manual carefully. Keep it in a safe place for future reference.
- 2 Install this sound system in a well ventilated, cool, dry, clean place — away from direct sunlight, heat sources, vibration, dust, moisture, or cold. In a cabinet, allow about 2.5cm (1 inch) of free space all around this unit for adequate ventilation.
- 3 Locate this unit away from other electrical appliances, motors, or transformers to avoid humming sounds.
- 4 Do not expose this unit to sudden temperature changes from cold to hot, nor locate this unit in an environment with high humidity (i.e., a room with a humidifier) to prevent condensation inside this unit, which may cause an electrical shock, fire, damage to this unit, and/or personal injury.
- 5 Avoid installing this unit in a location where foreign objects may fall onto this unit or where this unit may be exposed to liquid dripping or splashing. On the top of this unit, do not place:
 - Other components, as they may cause damage and/or discoloration on the surface of this unit.
 - Burning objects (i.e., candles), as they may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury.
 - Containers with liquid in them, as they may fall, spilling the liquid and causing an electrical shock to the user and/or damage to this unit.
- 6 Do not cover this unit with a newspaper, tablecloth, curtain, etc. in order not to obstruct heat radiation. If the temperature inside this unit rises, it may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury.
- 7 Do not plug in this unit to a wall outlet until all connections are complete.
- 8 Do not operate this unit upside-down. It may overheat, possibly causing damage.
- 9 Do not use excessive force on switches, knobs and/or cords.
- 10 When disconnecting the power cord from the wall outlet, grasp the plug; do not pull the cord.
- 11 Do not clean this unit with chemical solvents; this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- 12 Use only the voltage specified on this unit. Using this unit with a higher voltage than specified is dangerous and may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury. YAMAHA will not be held responsible for any damage resulting from use of this unit with a voltage other than as specified.
- 13 To prevent damage by lightning, disconnect the power cord from the wall outlet during an electrical storm.

- 14 Do not attempt to modify or fix this unit. Contact qualified YAMAHA service personnel when any service is needed. The cabinet should never be opened for any reason.
- 15 When not planning to use this unit for long periods of time (i.e., vacation), disconnect the AC power plug from the wall outlet.
- 16 Be sure to read the "TROUBLESHOOTING" section on common operating errors before concluding that this unit is faulty.
- 17 Before moving this unit, press STANDBY/ON to set the unit in standby mode, then disconnect the AC power plug from the wall outlet.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.

NOTE:

Pictures shown maybe different between countries. Never make or change connections with the power switched on.

When playing DTS encoded CDs, excessive noise will be heard from the analog stereo outputs. To avoid possible damage to the audio system, the consumer should take proper precautions when the analog stereo outputs of the player are connected to an amplification system. To enjoy DTS Digital Surround™ playback, an external 5.1-channel DTS Digital Surround™ decoder system must be connected to the digital output of the player.

LASER SAFETY

This unit employs a laser. Due to possible eye injury, only a qualified service person should remove the cover or attempt to service this device.

CAUTION

VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM (WARNING LOCATION: INSIDE ON LASER COVERSHEILD OR THE BACKPLATE OF SET)

LASER

Type	Semiconductor laser GaAlAs
Wave length	650 nm (DVD) 780 nm (VCD/CD)
Output Power	7 mW (DVD) 10 mW (VCD/CD)
Beam divergence	60 degree

ZUR BEACHTUNG: BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES.

- Um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten, müssen Sie sich diese Bedienungsanleitung vollständig durchlesen. Bewahren Sie sie für die spätere Bezugnahme an einem sicheren Ort auf.
- Installieren Sie die Anlage an einem ausreichend belüfteten, kühlen, trockenen und staubfreien Ort – vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, Wärmequellen, Erschütterungen, Staub, Feuchtigkeit oder Kälte. Beim Einbau in einen Schrank muss an allen Seiten des Gerätes ein Freiraum von mindestens 2,5cm gelassen werden.
- Stellen Sie dieses Gerät niemals in die Nähe anderer elektrischer Geräte, Motoren oder Transformatoren, um Brummen zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät niemals starken Temperatursprüngen (von kalt zu warm) aus und meiden Sie feuchte Orte (z.B. die Nähe eines Luftbefeuchtigers), um Kondensbildung zu vermeiden. Das könnte nämlich zu Stromschlägen, Brand, anderen Schäden und/oder Verletzungen führen.
- Stellen Sie dieses Gerät niemals an Orte, wo die Gefahr besteht, dass andere Gegenstände darauf fallen bzw. Flüssigkeiten darauf tropfen können. Folgende Dinge dürfen niemals auf die Geräteoberseite gestellt werden:
 - Andere Bausteine, weil sie das Gehäuse beschädigen und/oder zu Verfärbungen führen können.
 - Brennende Gegenstände (z.B. Kerzen), weil sie einen Brand verursachen, das Gerät beschädigen und/oder zu Verletzungen führen können.
 - Flüssigkeitsbehälter, weil die Gefahr besteht, dass sie umgestoßen werden, so dass die Flüssigkeit ins Geräteinnere gelangt. Das kann zu Kurzschlüssen und/oder anderen Schäden führen.
- Decken Sie das Gerät niemals mit einer Zeitung, Tischdecke, Gardine o.ä. ab, weil dann keine ausreichende Lüftung mehr gewährleistet ist. Ein eventueller Wärmestau im Geräteinneren kann zu Brand, Schäden und/oder Verletzungen führen.
- Schließen Sie das Gerät erst ans Netz an, nachdem Sie alle notwendigen Verbindungen hergestellt haben.
- Stellen Sie das Gerät für den Betrieb immer richtig herum auf, um eine Überhitzung und damit einhergehende Schäden zu vermeiden.
- Behandeln Sie die Tasten, Regler und/oder Kabel immer mit der gebührenden Umsicht.
- Ziehen Sie beim Lösen des Netzanschlusses immer am Stecker – niemals am Kabel selbst.
- Reinigen Sie das Gehäuse niemals mit chemischen Lösungsmitteln. Diese könnten nämlich die Gehäuseoberfläche angreifen. Verwenden Sie ein sauberes, trockenes Tuch.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit der auf dem Typenschild erwähnten Netzspannung. Die Verwendung einer anderen Netzspannung kann zu Stromschlägen, Brand und/oder Verletzungen führen. YAMAHA haftet nicht für Schäden, die sich aus der Verwendung einer unsachgemäßen Netzspannung ergeben.
- Um Schäden durch Blitzeinschlag zu vermeiden, müssen Sie im Falle eines Gewitters den Netzanschluss lösen.
- Nehmen Sie keine Änderungen bzw. Reparaturversuche an dem Gerät vor. Überlassen Sie alle erforderlichen Wartungsarbeiten einer von YAMAHA anerkannten Kundendienststelle. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden möchten (z.B. weil Sie in Urlaub fahren), sollten Sie den Netzanschluss lösen.
- Bitte lesen Sie sich im Falle einer Störung zuerst das Kapitel „STÖRUNGSBESEITIGUNG“ durch.
- Vor dem Transport dieses Gerätes müssen Sie STANDBY/ON drücken, um den Bereitschaftsbetrieb zu wählen und den Netzanschluss lösen.

ANMERKUNG:

Die tatsächlich abspielbaren DVD's richten sich nach dem jeweiligen Land.

Ändern Sie die Anschlüsse niemals, solange das Gerät eingeschaltet ist.

Während der Wiedergabe von CDs mit DTS-Codierung geben die Analog-Ausgänge ein ziemlich starkes Rauschen aus. Um Ihre Anlage nicht unnötig zu beschädigen, müssen Sie die notwendigen Vorkehrungen treffen, sofern Sie die Analog-Ausgänge mit einem Verstärker o.ä. verbunden haben. Für die Wiedergabe von DTS Digital Surround™-Signalen brauchen Sie einen externen 5.1-Kanal DTS Digital Surround™-Decoder, den Sie mit dem Digital-Ausgang des Gerätes verbinden müssen.

VORSICHT MIT DEM LASER

Dieses Gerät enthält einen Laser. Um unnötige Augenverletzungen zu vermeiden, sollten Sie alle Wartungs- und Reparaturarbeiten einem qualifizierten Wartungstechniker überlassen.

VORSICHT

BEI GEÖFFNETER HAUBE KÖNNEN SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLEN FREISETZT WERDEN. VERMEIDEN SIE JEGLICHEN KONTAKT MIT DEM STRAHL (DIE ENGLISCHE ENTSPRECHUNG DIESER WARNUNG BEFINDET SICH ENTWEDER AUF DER LASER-SCHUTZBLENDE ODER AUF DER GERATERÜCKSEITE).

LASER

Typ	Halbleiter-Laser GaAlAs
Wellenlänge	650nm (DVD) 780nm (VCD/CD)
Ausgangsleistung	7mW (DVD) 10mW (VCD/CD)
Strahlungswinkel	60 Grad

Vorweg

Angaben zum Umweltschutz.....	2
Mitteliefertes Zubehör.....	2
Anmerkungen über die Discs.....	2
Reinigen der Discs.....	2
Symbole in diesem Handbuch.....	2

Übersicht über die Gerätefunktionen

Vorder- und Rückseite.....	3
Fernbedienung.....	4

Vorbereitung

Allgemeine Anschlusshinweise.....	5
Digitalanschluss.....	5
Analog-Verbindungen.....	5
Videoanschluss.....	6
S-Videoanschluss <A>.....	6
Composite-Videoanschluss	6
Component-Video-Anschluss <C>.....	6
SCART-Buchse <D>.....	6
Einlegen der Batterien in die Fernbedienung.....	7
Umgang mit der Fernbedienung.....	7
PAL/NTSC-Konvertierung.....	7
Einschalten.....	7
Energiesparfunktion.....	7

Bedienung

Grundlegende Wiedergabefunktionen.....	8
Allgemeine Bedienung.....	8
Steuerung der Wiedergabe.....	8
Steuerung der Tonwiedergabe.....	8
Wiederholung und Zufallswiedergabe.....	9
Repeat A-B.....	9
Disc Resume.....	9
OSD (Bildschirmanzeige).....	9
Zoom.....	10
DVD-Sonderfunktionen.....	10
Abspielen eines Titels.....	10
Abspielen eines Kapitels.....	10
Kamerablickwinkel.....	10
Ändern der Dialogsprache und/oder des Formats.....	10
Untertitel.....	10
VCD- & SVCD-Sonderfunktionen.....	10
Wiedergabesteuerung (PBC).....	10
Vorschau.....	11

Wiedergabe von Bild- und MP3-CDs

Allgemeine Bedienung.....	12
MP3- & JPEG-Navigator.....	12
Wiedergabemodus.....	12
JPEG-Sonderfunktionen.....	13
Kurze Einleitung.....	13
Vorschau.....	13
Vergrößern der Bilder.....	13
Effekte für die Bildanzeige.....	13
Übergangseffekte.....	13
MP3-Sonderfunktionen.....	13
Kurze Einleitung.....	13
Simultanwiedergabe von JPEG- und MP3-Dateien.....	13

„Setup“-Menü

Grundlegende Bedienung.....	14
„General Setup“-Menü.....	14
DISK-SPERRE.....	14
PROGRAMM: (nicht für Bild-/MP3-CDs).....	14
OSD SPRACHE.....	15
BILDS.SCHONER.....	15
„Audio Setup“-Menü.....	15
LAUTSP. SETUP.....	15
DIGITAL AUDIO SETUP.....	16
EQUALIZER (KLANGMODUS).....	16
3D (HALLMODUS).....	16
„Video Setup“-Menü.....	17
TV TYP.....	17
TV BILDSCHIRM.....	17
UT GEHÖRLOSE.....	18
COMPONENT.....	18
PROGRESSIVE.....	18
BILDEINSTELL.....	19
PASSWORT SETUP.....	19
„Preference Setup“-Menü.....	20
AUDIO.....	20
UNTERTITLE.....	20
DISK-MENÜ.....	20
KI.SICHERUNG.....	21
GRUNDEINST.....	21
MP3/JPEG NAV.....	21

Störungsbeseitigung..... 22

Technische Daten..... 23

Wartung und Pflege..... 23

Sprachcode..... 24

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Entscheidung für diesen DVD-Spieler von YAMAHA. In dem vorliegenden Handbuch finden Sie eine Anleitung zur grundsätzlichen Bedienung Ihres neuen Geräts.

Der Ländercode dieses Geräts ist 2.



DVD-Filme erscheinen je nach Land zu anderen Zeitpunkten auf dem Markt. An dem auf der Disc aufgetragenen Regionalcode erkennt das Gerät, in welchem Land die Disc gekauft wurde und ob ein Abspielen in Ihrem Gerät zulässig ist. Dieses Gerät kann nur Discs abspielen, deren Regionalcode mit jenem des Gerätes übereinstimmt oder „ALL“ lautet. Falls der Regionalcode der Disc nicht mit dem Ihres Gerätes übereinstimmt, erscheint eine Meldung in der Anzeige und die Disc kann nicht wiedergegeben werden.

Angaben zum Umweltschutz

Das System besteht aus Materialien, die wiederverwertet und wiederverwendet werden können, wenn das Gerät von einem entsprechenden Fachbetrieb zerlegt wird. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften in Bezug auf die Entsorgung von Verpackungsmaterial, verbrauchten Batterien und alten Geräten.

Mitgeliefertes Zubehör

- Fernbedienung
- Batterien (2 x Größe AA) für die Fernbedienung
- Audio-Kabel
- Videokabel
- Bedienungsanleitung

Anmerkungen über die Discs

- Dieses Gerät erlaubt das Abspielen von Video-DVDs, Video-CDs, Super Video-CDs, Audio-CDs, CD-Rs, CD-RWs (MP3 wird unterstützt) sowie DVD+RWs, DVD+Rs, DVD-Rs und DVD-RWs.
- CD-R- und CD-RW-Scheiben können erst abgespielt werden, nachdem sie finalisiert worden sind.
- Bestimmte Discs können nicht abgespielt werden. Das richtet sich nach den Eigenschaften und den Aufnahmebedingungen.
- Bitte legen Sie nur CD-Rs und CD-RWs vertrauenswürdiger Hersteller ein.
- Legen Sie niemals Scheiben mit ausgefallenen Formen (herzförmig usw.) ein.
- Legen Sie niemals Scheiben ein, die mit einem Klebestreifen, Abziehbildern oder anderen Materialien versehen sind, weil diese das Gerät beschädigen könnten.





– Legen Sie niemals Scheiben ein, die Sie mit einem Etikett eines handelsüblichen Druckers versehen haben.

Reinigen der Discs

- Wenn eine Disc verschmutzt ist, reinigen Sie sie mit einem weichen Tuch. Wischen Sie dabei von der Mitte zu den Rändern hin. Wischen Sie nicht in einer kreisförmigen Bewegung.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Waschbenzin, Verdüner, im Handel erhältliche Reinigungsmittel oder Antistatik-Sprays für herkömmliche Schallplatten.

Symbole in diesem Handbuch

Die nachstehenden Symbole erscheinen in einigen Überschriften und Hinweisen und haben die folgende Bedeutung:

	– Die Beschreibung bezieht sich auf die Wiedergabe von DVD-Video-Disks
	– Die Beschreibung bezieht sich auf die Wiedergabe von Video-CDs
	– Die Beschreibung bezieht sich auf die Wiedergabe von Audio-CDs
	– Die Beschreibung bezieht sich auf die Wiedergabe von Super-VCDs

- **Einige DVD-Video-Disks erfordern bestimmte oder ermöglichen nur begrenzte Funktionen während der Wiedergabe.**
- **Auf dem Bildschirm des Fernsehgeräts kann ein „X“ erscheinen, was bedeutet, dass die Funktion bei dieser speziellen DVD-Video-Disk nicht zur Verfügung steht.**

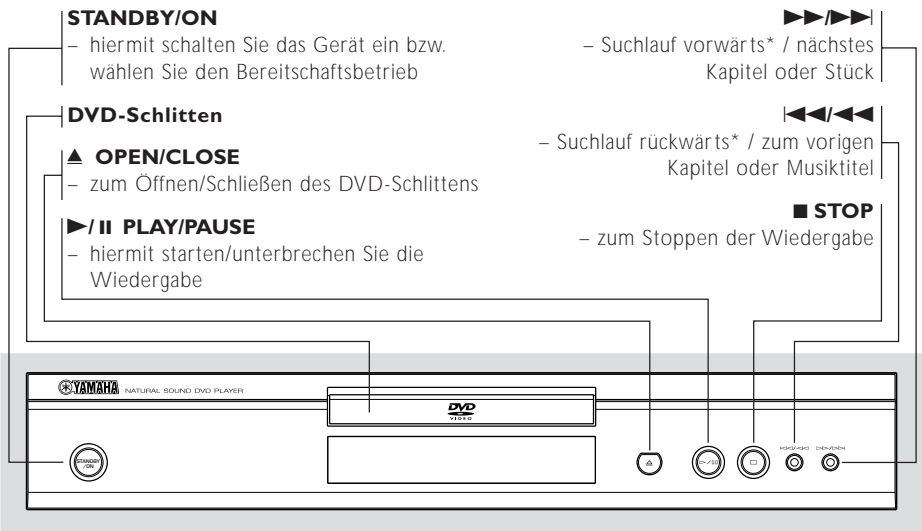
Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories. „Dolby“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories.

„DTS“ und „DTS Digital Out“ sind Warenzeichen von Digital Theater Systems, Inc.

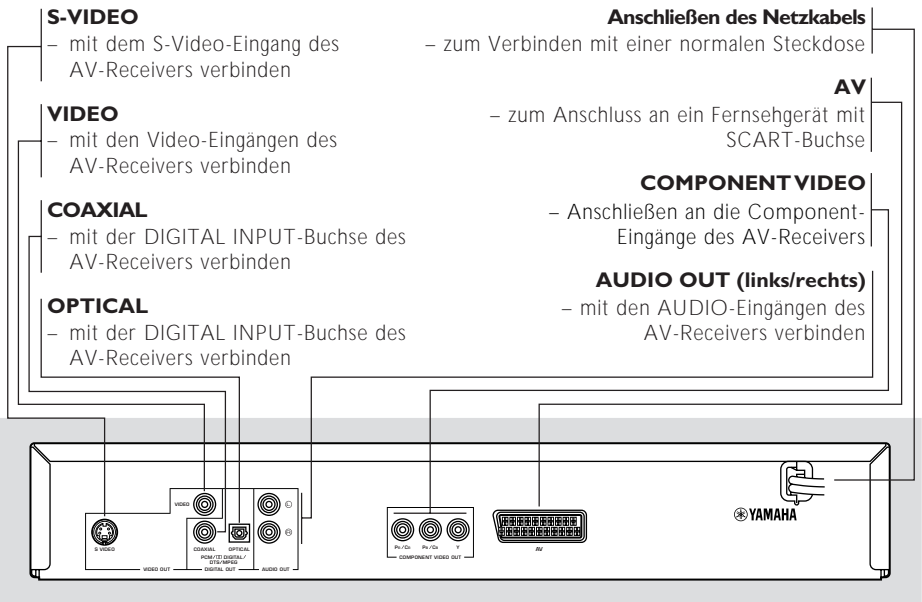
Dieses Produkt ist mit einer Urheberrechts-Vorrichtung ausgestattet, deren Technologie durch US-Patente und geistige Eigentumsrechte im Besitz von Macrovision Corporation und anderen Inhabern von Urheberrechten geschützt ist. Der Gebrauch dieser Urheberrechts-Vorrichtung muss durch Macrovision Corporation genehmigt werden und ist ausschließlich für die private Nutzung vorgesehen, sofern dem Benutzer keine weitergehende Genehmigung von Macrovision erteilt worden ist. Untersuchungen dieses Gerätes zum Zweck eines unbefugten Nachbaus und Zerlegung sind untersagt.

Übersicht über die Gerätefunktionen

Vorder- und Rückseite



* Ungefähr 2 Sekunden gedrückt halten.

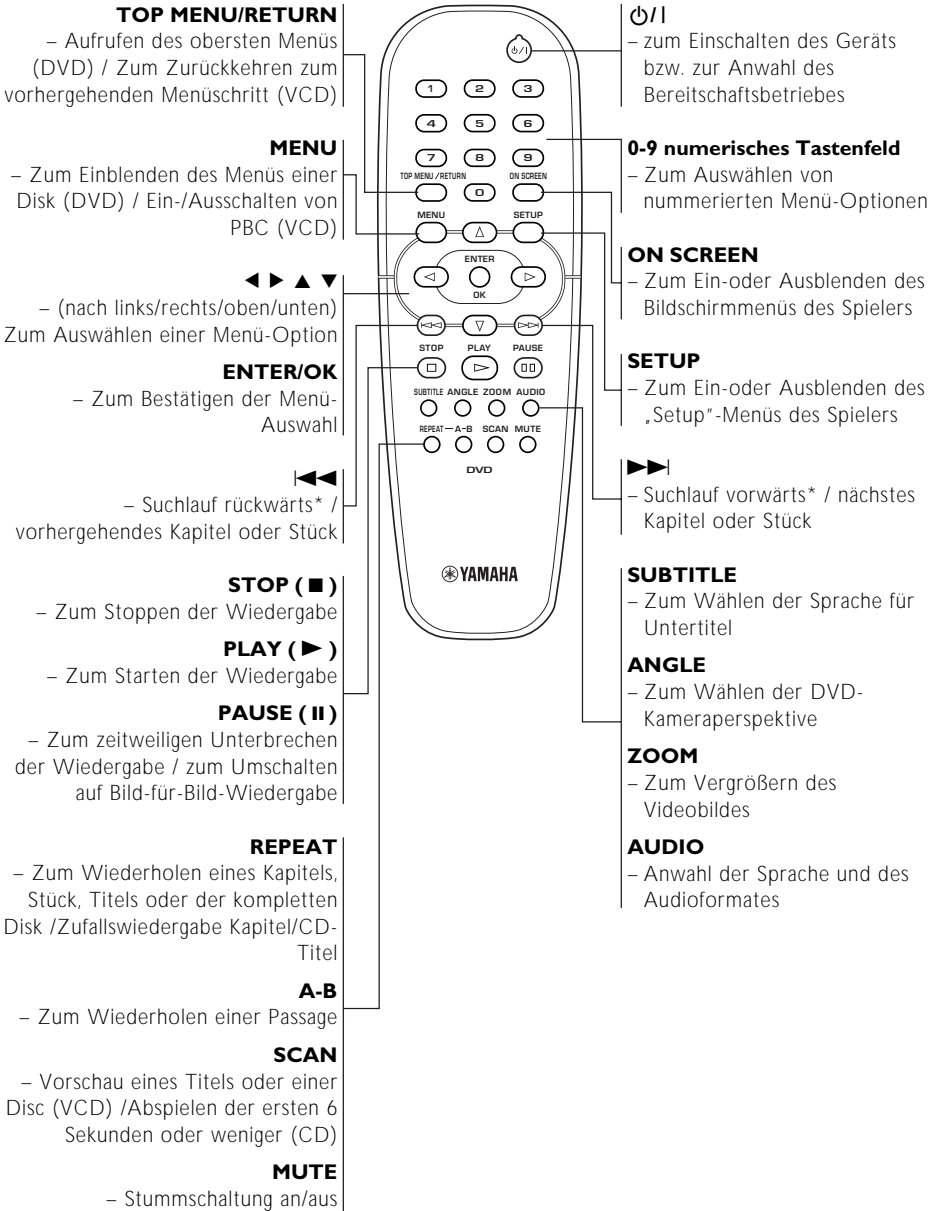


Achtung: Die Stifte der Buchsen auf der Rückseite nicht mit den Fingern berühren. Statische Entladungen können zu irreparablen Schäden am Gerät führen.

Deutsch

Übersicht über die Gerätefunktionen

Fernbedienung



* Halten Sie die Taste etwa zwei Sekunden lang gedrückt.

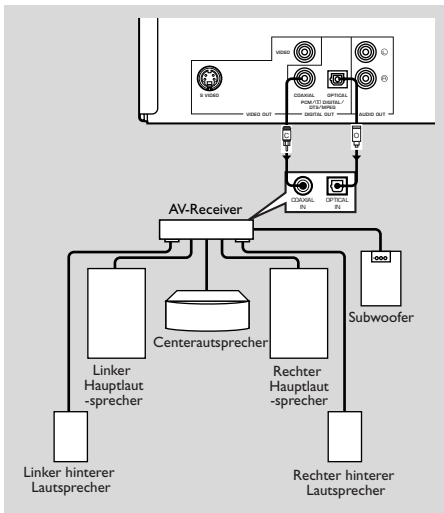
Allgemeine Anschlusshinweise

Stellen Sie niemals Verbindungen her bzw. ändern Sie sie niemals, solange das Gerät eingeschaltet ist.

- Die Anschlussart ist je nach den verwendeten Geräten unterschiedlich. Die folgenden Abbildungen zeigen einige Anschlußbeispiele.
- Um die Geräte optimal anzuschließen, lesen Sie bitte auch die Anleitungen der Geräte durch.
- Schließen Sie dieses Gerät nicht über Ihren Videorecorder an. Die Videoqualität kann durch das Kopierschutzsystem beeinträchtigt werden.
- Den Audio-Ausgang dieses Gerätes niemals mit dem Phono-Eingang eines Audio-Systems verbinden.

Digitalanschluss

Diese Gerät ist mit koaxialen (COAXIAL) und optischen (OPTICAL) Digitalausgangsbuchsen ausgestattet. Verbinden Sie eine oder beide Buchsen über ein (separat erhältliches) Spezialkabel mit einem AV-Receiver, der mit einem Dolby Digital-, DTS- oder MPEG-Decoder ausgestattet ist.

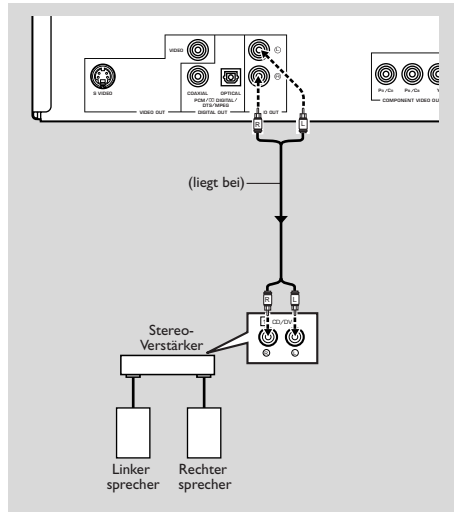


Hinweis:

– Das digitale Ausgangssignal muss ein Format besitzen, mit dem der Receiver kompatibel ist. Ansonsten liefert der Receiver Verzerrungen oder gar keinen Ton. Wählen Sie mit Hilfe des Menüs der Disk ein geeignetes Audioformat. Durch einmaliges oder mehrmaliges Drücken von AUDIO können Sie außer der Sprache auch das Audioformat umschalten. Das gewählte Format wird einige Sekunden im Statusfenster angezeigt.

Analog-Verbindungen

Verwenden Sie das zum Lieferumfang des Gerätes gehörige audio/Video-Kabel, um die Buchsen AUDIO OUT L (links) und R (rechts) des Players mit den entsprechenden Eingangsbuchsen des externen Audiogerätes – beispielsweise eines Stereo-Verstärkers– zu verbinden.



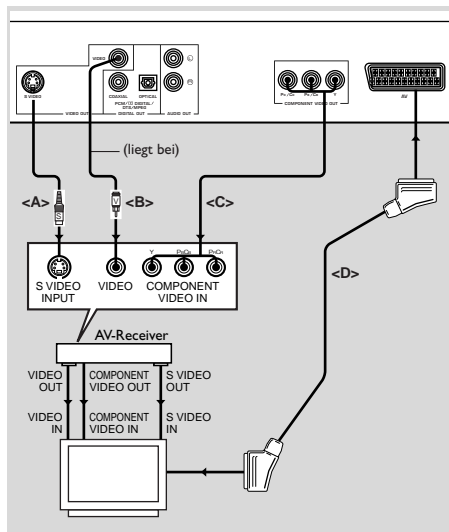
Der digitale Ausgang des Gerätes muss auf ALL gestellt werden (siehe „DIGITALAUSGANG“).

Vorbereitung

Videoanschluss

Wenn Ihr AV-Receiver mit Videoausgängen ausgestattet ist, schließen Sie den Receiver (und dann den Fernseher) so an, dass Sie am Eingangswähler des Receivers die Videoquelle für den Fernseher umschalten können.

Dieses Gerät besitzt drei Arten von Videoausgangsbuchsen. Welche dieser Buchsen verwendet werden müssen, hängt vom Typ der Eingangsbuchse des anzuschließenden Geräts ab.



S-Videoanschluss <A>

Ein S-Videoanschluss liefert eine bessere Bildqualität, als der Composite-Videoanschluss da Farb- und Luminanzsignale nicht gemeinsam, sondern getrennt übertragen werden (S bedeutet „separat“). Ein S-Videoanschluss kann nur vorgenommen werden, wenn Ihr Receiver (und Fernseher) S-Videoeingangsbuchsen besitzt. Zum Anschließen benötigen Sie handelsübliche S-Videokabel.

Composite-Videoanschluss

Verbinden Sie dieses Gerät über das mitgelieferte Videokabel mit dem AV-Receiver oder Fernseher.

Component-Video-Anschluss <C>

Eine Component-Videoverbindung garantiert eine ausgezeichnete Farbwiedergabe (besser noch als S-Video), weil die Farben nach Leuchtintensität (Y, grüner Anschluss) und farblichen Unterschieden (Pb, blau/Pr, rot) ausgegeben werden. Hierfür benötigen Sie handelsübliche Koaxkabel. Die Verbindung ist für Receiver (und Fernseher) mit Component-Eingängen belegt. Beachten Sie beim Anschließen die Farben der Buchsen und Stecker. Wenn Ihr Receiver keine Component-Buchsen aufweist, könnten Sie eventuell über eine Direktverbindung mit dem Fernseher eine bessere Bildqualität erzielen.

SCART-Buchse <D>

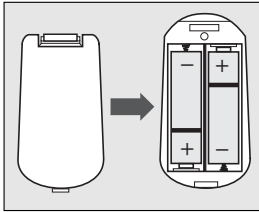
Auch ein Fernseher mit Videoeingangsbuchse kann direkt an den Spieler angeschlossen werden. Dieses Gerät besitzt zu diesem Zweck eine SCART-Ausgangsbuchse. Dieser Verbindungstyp garantiert eine optimale Bildqualität.

Hinweis:

– Stellen Sie sicher, dass der mit „TV“ gekennzeichnete Stecker am SCART-Kabel an das Fernsehgerät und der mit „DVD“ gekennzeichnete Stecker am SCART-Kabel an dieses Gerät angeschlossen wurde.

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

- 1 Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie auf die Lasche drücken und entnehmen Sie den Deckel.
- 2 Die Batterien mit der korrekten Polarität (durch die + und - im Batteriefach angegeben) in das Batteriefach einlegen.
- 3 Den Deckel des Batteriefachs wieder schließen.



ACHTUNG!

- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn sie erschöpft sind oder die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird.
- Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs gleichzeitig.
- Die Batterien enthalten chemische Substanzen und müssen daher ordnungsgemäß entsorgt und von Kindern ferngehalten werden.

Umgang mit der Fernbedienung

- Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor am Gerät.
- Lassen Sie die Fernbedienung niemals fallen und setzen Sie sie keinen starken Erschütterungen aus.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht an einem extrem warmen oder feuchten Ort liegen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Fernbedienung eindringt.

PAL/NTSC-Konvertierung

Dieses Gerät ist mit einer Funktion zur PAL/NTSC-Konvertierung ausgestattet, die die Video-Ausgabe der Disk an die Fernsehnorm anpasst. Es sind folgende Signalwandlungen belegt. Wie man die Wandlung aktiviert, erfahren Sie unter „TV TYP“:

Typ	Disc Format	Ausgabeformat Gewählter Modus		
		PAL	NTSC	MULTI
		DVD	PAL	PAL
	NTSC	PAL	NTSC	NTSC
VCD	PAL	PAL	NTSC	PAL
	NTSC	PAL	NTSC	NTSC

Hinweise:

- „MULTI“ kann nur gewählt werden, wenn Sie einen Fernseher verwenden, der sowohl das PAL- als auch das NTSC-System unterstützt.
- Während der Wandlung könnte es zu leichten Bildverzerrungen kommen. Das ist völlig normal. In der Regel erzielt man mit „MULTI“ die beste Bildqualität.

Einschalten

- 1 Verbinden Sie das Netzkabel mit einer geeigneten Steckdose.
- 2 Schalten Sie den Fernseher und AV-Receiver ein.
- 3 Wählen Sie auf dem AV-Receiver die Eingangsquelle, die den verwendeten Anschlussbuch entspricht. Siehe auch die Bedienungsanleitung der anderen beteiligten Geräte.
- 4 Schalten Sie dieses Gerät ein.
- 5 Wählen Sie auf dem Fernseher den geeigneten Videokanal (z.B. EXT1, EXT2, AV1, AV2, AUDIO/VIDEO usw.; siehe die Bedienungsanleitung des Fernsehers).
→ Das Display auf der Frontplatte leuchtet und auf dem Bildschirm erscheint die Ausgangsseite.

Energiesparfunktion

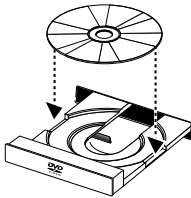
Im STOP- und NO DISC-Modus wird nach einer 15-minütigen Pause automatisch die Bereitschaft des DVD-Players aktiviert (Energiesparfunktion). Bei Drücken von POWER oder PLAY der Fernbedienung bzw. der STANDBY/ON-Taste der Frontplatte wird er jedoch wieder aktiviert.

Bedienung

Grundlegende

Wiedergabefunktionen

- 1 Drücken Sie STANDBY/ON auf der Frontplatte, um den DVD-Player einzuschalten.
- 2 Drücken Sie ▲ (OPEN/CLOSE) auf der Frontplatte, um den Schlitten zu öffnen.
- 3 Legen Sie die gewünschte Disc mit dem Etikett nach oben in den Schlitten.
- 4 Drücken Sie ▲ (OPEN/CLOSE) noch einmal, um den Schlitten zu schließen.
→ Sobald die Inhaltsangabe ausgewertet ist, beginnt die Wiedergabe automatisch.



Achtung:

- Manche DVDs haben einen ganz bestimmten Ländercode. Ihr Player kann nur Discs abspielen, die den vorausgesetzten Ländercode verwenden.
- Wenn Sie „DISC LOCK“ auf LOCK stellen und eine nicht freigegebene Disc einlegen, muss vor der Wiedergabe ein 6-stelliger Code eingegeben werden (siehe „DISC LOCK“).

Allgemeine Bedienung

Achtung: Alle hier erwähnten Bedienungshinweise beziehen sich auf die Fernbedienung, es sei denn, es wird ausdrücklich etwas Anderes erwähnt.

Steuerung der Wiedergabe

STOP **DVD** **VCD** **CD** **SVCD**

- 1 Wenn Sie die Wiedergabe durch einmaliges Drücken von STOP anhalten, kann sie später ab der erreichten Stelle fortgesetzt werden. Drücken Sie STOP hingegen zwei Mal, so wird die Wiedergabe bei Bedarf wieder ab dem Beginn gestartet.

PAUSE/STEP **DVD** **VCD** **CD** **SVCD**

- 1 Die Standbild-Funktion kann durch Drücken von PAUSE bei laufender Wiedergabe aktiviert werden.
- 2 Um in diesem Modus das nächste Bild (Frame) zu wählen, müssen Sie PAUSE noch einmal drücken.
- 3 Drücken Sie PLAY, um die Wiedergabe fortzusetzen.

SKIP

- 1 Drücken Sie bei laufender Wiedergabe kurz ◀◀ oder ▶▶, um zum nächsten Kapitel/ Titel zu springen bzw. zum Beginn des aktuellen Kapitels/ Titels zurückzukehren.
- 2 Drücken Sie ◀◀ zwei Mal kurz, um zum vorangehenden Kapitel/ Titel zu gehen.
- 3 Ein Kapitel/einen Titel kann man auch anwählen, indem man seine Nummer mit den Zifferntasten eingibt und danach ENTER/OK drückt.

Achtung: Wenn Sie ◀◀ oder ▶▶ gedrückt halten, wird nach einer Weile zurück- bzw. vorgespult.

SEARCH **DVD** **VCD** **CD** **SVCD**

- 1 Um schneller zu einer weiter entfernten Stelle zu springen, müssen Sie ▶ oder ◀ gedrückt halten.
- 2 Drücken Sie ▶ oder ◀ noch einmal, um die Suchgeschwindigkeit zu erhöhen.
- 3 Drücken Sie PLAY, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

Zeitlupe

DVD

- 1 Um die Wiedergabe in Zeitlupe laufen zu lassen, müssen Sie ▲ oder ▼ drücken.
- 2 Betätigen Sie ▲ oder ▼ noch einmal, um die Geschwindigkeit zu ändern.
- 3 Drücken Sie PLAY, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

VCD **SVCD**

- 1 Um die Wiedergabe in Zeitlupe laufen zu lassen, müssen Sie ▼ drücken.
- 2 Betätigen Sie ▼ noch einmal, um die Geschwindigkeit zu ändern.
- 3 Drücken Sie PLAY, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

Achtung: Für VCD-/Super VCD-Discs ist die SLOW BACKWARD-Funktion (Zeitlupe rückwärts) nicht belegt.

Steuerung der Tonwiedergabe

MUTE **DVD** **VCD** **CD** **SVCD**

- 1 Drücken Sie MUTE, um die Tonausgabe zu deaktivieren.
- 2 Drücken Sie MUTE noch einmal, um die Stummschaltung wieder zu deaktivieren.

Anwahl der Audiokanäle



- 1 Eine Super VCD unterstützt zwei Stereo-Audiokanäle, die für Karaoke-Anwendungen oder Synchronfassungen genutzt werden. (Beispiel: ein Kanal enthält nur die Begleitung eines Stückes, damit man ungestört dazu singen kann.)
- 2 Drücken Sie AUDIO, um das gewünschte Audio-Kanalpaar zu wählen.
- 3 VCDs bieten nur einen Stereo-Audiokanal. Allerdings kann man STEREO, MONO L, MONO R oder MIX-MONO wählen, indem man AUDIO mehrmals betätigt.
 - STEREO: Ausgabe des linken und rechten Audiokanals der Disc über getrennte Buchsen und Kanäle.
 - MONO L: Ausgabe des linken Audiokanals der Disc über getrennte Buchsen (L und R).
 - MONO R: Ausgabe des rechten Audiokanals der Disc über getrennte Buchsen (L und R).
 - MIX-MONO: Ausgabe einer kombinierten Fassung des linken und rechten Kanals über beide Buchsen.

Wiederholung und Zufallswiedergabe



- Bei wiederholtem Drücken von REPEAT ändert sich der Repeat/Shuffle-Modus folgendermaßen:



* Bestimmte Disks unterstützen diese Funktion nicht.



Im Falle von PBC OFF

- Bei wiederholtem Drücken von REPEAT ändert sich der Repeat/Shuffle-Modus folgendermaßen:



Repeat A-B

DVD Video-Discs: Wiederholung einer Sequenz innerhalb eines Titels

Video- und Audio-CDs: Wiederholung einer Sequenz innerhalb eines CD-Titels

- 1 Drücken Sie am Beginn der gewünschten Passage Repeat A-B.

- 2 Drücken Sie am Ende der gewünschten erneut Passage Repeat A-B.

→ Die gewählte Passage wird nun wiederholt abgespielt.

- 3 Um die Wiederholung zu beenden, müssen Sie Repeat A-B erneut drücken.

Disc Resume

Dieser Player kann sich für 5 Discs merken, wo die Wiedergabe zuletzt angehalten wurde. Auch nach erneutem Einlegen der Disc bzw. erneutem Einschalten des Geräts wird die Wiedergabe dann ab der betreffenden Stelle fortgesetzt.

- 1 Legen Sie eine der 5 zuletzt abgespielten Discs ein.
- 2 Drücken Sie PLAY, sobald der DVD-Player die Disc erkannt hat. Wenn für diese Disc Angaben gespeichert wurden, setzt der DVD-Player die Wiedergabe nun ab der zuletzt erreichten Stelle fort.

OSD (Bildschirmanzeige)

Diese Funktion erlaubt die Anzeige bestimmter Disc-Informationen auf einem Bildschirm.

- Drücken Sie ON SCREEN. Auf dem Fernsehbildschirm erscheint nun das Status-Fenster.

Titel-/Kapitel-/CD-Titel-Anwahl



- 1 Drücken Sie ▲▼, um „TITEL“, „KAPITEL“ (DVD) oder „STÜCK“ (VCD) zu wählen.
- 2 Drücken Sie ENTER/OK.
- 3 Wählen Sie mit den Zifferntasten die Nummer des gewünschten Titels, Kapitels oder CD-Titels.

Springen zu einer bestimmten Position



- 1 Drücken Sie ▲▼, um „TT DAUER“, „CH DAUER“ (DVD), „STÜCK DAUER“ oder „DISK DAUER“ (VCD) zu wählen.
 - „TT DAUER“ verweist auf die Spieldauer des aktuellen Titels; „CH DAUER“ vertritt die Spieldauer des aktuellen Kapitels.
- 2 Drücken Sie ENTER/OK.
- 3 Geben Sie die Stunden, Minuten und Sekunden (von rechts) mit den Zifferntasten ein. (Beispiel: 0:34:27)

Audio/Subtitle/Angle

Sofern die eingelegte Disc diese Funktionen unterstützt, können Sie auch „AUDIO“, „UNTERTITEL“ oder „WINKL“ wählen.

Bedienung

- 1 Drücken Sie **▲▼**, um „AUDIO“, „UNTERTITEL“ oder „WINKL“ zu wählen.
- 2 Drücken Sie ENTER/OK.
- 3 Für „Audio“ und „Untertitel“ Treffen Sie Ihre Wahl mit **▲▼** und bestätigen Sie mit ENTER/OK.

oder

Für „Winkl“

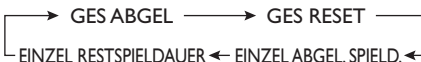
Wählen Sie mit den Zifferntasten den gewünschten Blickwinkel.

Repeat/Time Display **DVD** **VCD**

- 1 Drücken Sie **▲▼**, um „WIEDERHOLEN“ oder „ZEITANZ.“ zu wählen.
- 2 Drücken Sie ENTER/OK.
- 3 Treffen Sie Ihre Wahl mit **▲▼** und bestätigen Sie mit ENTER/OK.

Zeitanzeige **CD**

Bei wiederholtem Drücken von ON SCREEN ändert sich die Zeitanzeige folgendermaßen:



Zoom **DVD** **VCD** **SVCD**

Mit der Zoom-Funktion kann die Bildgröße geändert werden.

- 1 Drücken Sie ZOOM, um diese Funktion zu aktivieren.
→ Wählen Sie mit **▲▼◀▶** andere Ausschnitte des vergrößerten Bildes.
→ Die Wiedergabe wird fortgesetzt.
- 2 Drücken Sie ZOOM wiederholt, um wieder die normale Darstellung zu wählen.

DVD-Sonderfunktionen

Abspielen eines Titels **DVD**

Eine DVD kann durchaus mehrere Titel enthalten. Das richtet sich nach der Produktion und dem Inhalt (Film, Videoclips, Serie usw.).

- Nach Einlegen einer Disc wird eine Inhaltsangabe auf dem Bildschirm angezeigt. Treffen Sie dann Ihre Wahl. Bei Bedarf können Sie das Titelmeneü auch bei laufender Wiedergabe aufrufen, indem Sie TOP MENU drücken.
→ Betätigen Sie die richtigen Zifferntasten oder **▲▼◀▶**, um den gewünschten Eintrag zu wählen.
→ Bestätigen Sie mit ENTER/OK.

Abspielen eines Kapitels **DVD**

Ein Titel kann mehrere Kapitel enthalten.

- Um bei laufender Wiedergabe ein anderes Kapitel zu wählen, müssen Sie MENU drücken, damit das Kapitelmenü (falls vorhanden) erscheint.
→ Betätigen Sie die richtigen Zifferntasten oder **▲▼◀▶** der Fernbedienung, um den gewünschten Eintrag zu wählen.
→ Drücken Sie ENTER/OK.
→ Nach Anwahl eines Kapitels können Sie auch mit **◀◀** oder **▶▶** zu einem anderen Kapitel springen.

Kamerablickwinkel **DVD**

Bestimmte Discs enthalten Darstellungen bestimmter Szenen aus mehreren Blickwinkeln. Dieser DVD-Player erlaubt die Anwahl des gewünschten Blickwinkels.

- Drücken Sie ANGLE auf der Fernbedienung.

Achtung: Diese Funktion ist nur für DVDs belegt, die mehrere Blickwinkel enthalten.

Ändern der Dialogsprache und/oder des Formats **DVD**

- Drücken Sie AUDIO wiederholt, um eine andere Sprache zu wählen.

Achtung: Diese Funktion ist nur belegt, wenn die DVD auch mehrere Synchronfassungen enthält.

Untertitel **DVD** **SVCD**

- Drücken Sie SUBTITLE wiederholt, um die gewünschten Untertitel zu wählen.

Achtung: Diese Funktion ist nur belegt, wenn die eingelegte DVD bzw. Super VCD auch mehrere Untertitelfassungen enthält.

VCD- & SVCD-Sonderfunktionen

Wiedergabesteuerung (PBC)

Mit der PBC-Funktion rufen Sie ein Indexmenü auf, über welches man nach Einlegen der VCD oder SVCD den gewünschten Titel wählen kann. Aktivieren dieser Funktion bei laufender Wiedergabe bzw. nachdem man STOP zwei Mal gedrückt hat:

- 1 Drücken Sie MENU, um PBC zu aktivieren.
→ Beachten Sie die auf dem Bildschirm erscheinenden Hinweise.

2 Wählen Sie mit ◀◀ oder ▶▶ die gewünschte Seite.

→ Wenn die Menüeinträge nummeriert sind, können Sie auch die betreffenden Zifferntasten drücken.

→ Drücken Sie ENTER/OK.

3 Drücken Sie RETURN, um das Indexmenü bei laufender Wiedergabe aufzurufen.

Achtung:

– Der Inhalt des Indexmenüs richtet sich ganz nach der eingelegten Disc. Siehe also die Informationen der betreffenden Disc.

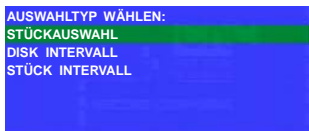
– Wenn die Disc überhaupt keine PBC-Informationen enthält, ist diese Funktion nicht belegt.

Um das Indexmenü zu überspringen und die Wiedergabe sofort ab dem Beginn zu starten:

1 Drücken Sie MENU, um die Funktion auszuschalten.

Vorschau

- Drücken Sie SCAN, um das Vorschaumenü aufzurufen.
- Drücken Sie ▲▼, um „STÜCKAUSWAHL“, „DISK INTERVALL“ oder „STÜCK INTERVALL“ zu wählen.
- Drücken Sie ENTER/OK, um eine Option zu öffnen.

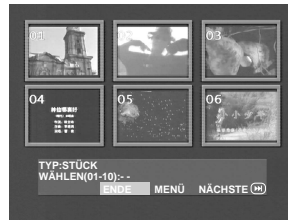


- Nach Aufrufen eines Menüeintrags:
 - Um die Vorschau zu beenden: Wählen Sie mit ▲▼▶ ENDE und drücken Sie ENTER/OK.
 - Um zum Vorschaumenü mit den anderen Einträgen zu springen: Wählen Sie mit ▲▼▶ MENU und drücken Sie ENTER/OK.

Achtung: „STÜCK INTERVALL“ kann nur bei laufender Wiedergabe gewählt werden, wenn PBC ausgeschaltet ist.

1 STÜCKAUSWAHL

Diese Funktion reduziert die Bildgröße der Disc-Titel und erlaubt die Anzeige sechs solcher Bilder auf dem Bildschirm, damit man den gewünschten Titel schneller findet.



– Um den gewünschten Titel zu wählen, müssen Sie mit ▲▼▶ die zweite Zeile anfahren und die Nummer jenes Titels neben „WÄHLEN“ eingeben.

→ Die übrigen fünf angezeigten Titel können gewählt werden, indem man mit ◀◀ oder ▶▶ die vorige bzw. nächste Seite aufruft und anschließend ENTER/OK drückt.

2 DISK INTERVALL

Mit dieser Funktion kann man eine Disc in sechs gleich große Abschnitte unterteilen, die gleichzeitig auf dem Bildschirm angezeigt werden. So weiß man schneller, was die Disc enthält.



– Um den gewünschten Titel zu wählen, müssen Sie mit ▲▼▶ die zweite Zeile anfahren und die Nummer jenes Titels neben „WÄHLEN“ eingeben. Drücken Sie anschließend ENTER/OK.

3 STÜCK INTERVALL

Mit dieser Funktion kann man einen Titel in sechs gleich große Abschnitte unterteilen, die gleichzeitig auf dem Bildschirm angezeigt werden. So weiß man schneller, was der Titel enthält.



– Um den gewünschten Titel zu wählen, müssen Sie mit ▲▼▶ die zweite Zeile anfahren und die Nummer jenes Titels neben „WÄHLEN“ eingeben. Drücken Sie anschließend ENTER/OK.

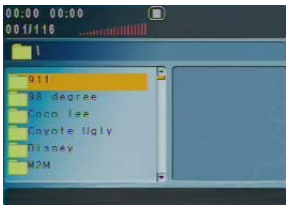
Wiedergabe von Bild- und MP3-CDs

Dieser Player kann auch Bilddateien im JPEG-Format sowie MP3-Audiodateien einer CD-R/RW bzw. handelsüblichen CD wiedergeben. Auch Foto-CDs werden unterstützt.

- Sequenzielle Anzeige/Wiedergabe aller Bilder/Titel.
- Anwahl des Albums und Titels.
- Wiederholung (Disc/Album/Track/Bild).
- Wählen Sie alle Titel und Bilder der Disc, die abgespielt/angezeigt werden sollen.
- Ein Ordner darf maximal 500 Dateien enthalten.
- Es können bis zu 100 Dateien programmiert werden.

Allgemeine Bedienung

- Wenn Sie im „Setup“-Menü (siehe den MP3- & JPEG-Navigator weiter unten) MIT MENÜ wählen, erscheint das Menü der Bild- bzw. MP3-CD vor der Wiedergabe.



- Während der Anzeige von JPEG-Bildern können Sie mit MENU zum Menü springen.
- Um den gewählten Ordner zu öffnen, müssen Sie ENTER/OK drücken.
- Die Menüdarstellung kann jeweils sechs Dateien oder Ordner enthalten. Um zur nächsten (bzw. vorigen) „Seite“ zu springen, müssen Sie ►► (bzw. ◀◀) drücken.

MP3- & JPEG-Navigator

Um ein anderes Wiedergabeverfahren zu wählen, müssen Sie folgendermaßen vorgehen:

- 1 Halten Sie die Wiedergabe an (STOP) und drücken Sie SETUP, um das Setup-Menü aufzurufen.
- 2 Wählen Sie mit ◀▶ das PREFERENCE-Symbol.
- 3 Drücken Sie ▼, um das PREFERENCE-Menü zu öffnen.
- 4 Wählen Sie mit ▲▼ das MP3/JPEG NAV-Menü.
- 5 Drücken Sie ►, um das Menü aufzurufen.
- 6 Drücken Sie ▲▼, um „OHNE MENÜ“ oder „MIT MENÜ“ zu wählen.
 - OHNE MENÜ: Automatische Wiedergabe aller Dateien in der Reihenfolge ihres Speicherdatums.
 - MIT MENÜ: Wiedergabe aller Dateien im gewählten Ordner.
- 7 Drücken Sie ENTER/OK, um Ihre Wahl zu bestätigen.

Wiedergabemodus

Automatische Wiedergabe

Wenn Sie OHNE MENÜ wählen, gibt der DVD-Player automatisch alle gewählten Einträge der Bild- oder MP3-CD in der Anwahlreihenfolge wieder.

Repeat/Shuffle

- Wenn das Menü der Bild- oder MP3-CD auf dem Bildschirm angezeigt wird, können Sie durch wiederholtes Drücken der REPEAT-Taste einen der folgenden Wiedergabemodi (PLAY MODE) wählen.
 - Repeat One: Ein und dieselbe Datei wird unendlich oft wiederholt.
 - Repeat Folder: Alle Dateien des gewählten Ordners werden wiederholt wiedergegeben.
 - Shuffle: Die Dateien im gewählten Ordner werden ein Mal in einer Zufallsreihenfolge wiedergegeben.
 - Folder: Alle Dateien in diesem Ordner werden wiedergegeben.
- Wenn Sie REPEAT während der Wiedergabe drücken, wird die gewählte Option angezeigt.
- Im Shuffle-Modus kann man Titel überspringen, indem man ◀◀ oder ►► drückt.

JPEG-Sonderfunktionen

Kurze Einleitung

Eine Bild-CD („Picture CD“) enthält Bilddateien im JPEG-Format. Es können aber nur Dateien mit der Kennung „JPG“ ausgewertet werden. Solche CDs kann man übrigens selbst erstellen und also selbst fotografierte bzw. gescannte Bilder draufpacken. Somit kann man eine solche CD bei Bedarf als digitales Fotoalbum nutzen.

Außer den unter „Allgemeine Bedienung“ erwähnten Funktionen stehen noch folgende Dinge zur Verfügung:

- Anzeige von 12 kleinen Vorschaubildern.
- Heranzoomen (Vergrößern).
- Drehen der Bilder.
- Senkrechte oder waagerechte Spiegelung der Bilder.
- Hinzufügen unterschiedlicher Effekte.

Vorschau

Diese Funktion zeigt den Inhalt des gewählten Ordners bzw. der gesamten Disc an.

- 1 Drücken Sie während der Anzeige von JPEG-Bildern STOP. Nun werden 12 Bilder im Kleinformat angezeigt.



- 2 Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶, um die vorige bzw. nächste Seite mit Vorschaubildern aufzurufen.
- 3 Wählen Sie mit ▲▼◀▶ eines der angezeigten Kleinbilder und drücken Sie ENTER/OK oder... Führen Sie den Cursor zu [REDACTED] am unteren „Seitenrand“, um die großen Versionen der momentan vorliegenden Kleinbilder anzuzeigen.
- 4 Drücken Sie MENU, um zum Menü der Bild- oder MP3-CD zu springen.

Vergrößern der Bilder

- Drücken Sie während der Anzeige ZOOM, um das Bild in mehreren Stufen zu vergrößern.
- Mit ▲▼◀▶ können Sie die momentan nicht sichtbaren Partien des vergrößerten Bildes aufrufen.

Effekte für die Bildanzeige

Wenn ein Bild auf dem Bildschirm angezeigt wird

- Drücken Sie, um ▲▼◀▶ Zugriff zu bekommen auf die Effekte.
 - ▲: Vertikale Spiegelung des Bildes.
 - ▼: Horizontale Spiegelung des Bildes.
 - ◀: Drehen des Bildes gegen den Uhrzeigersinn.
 - ▶: Drehen des Bildes im Uhrzeigersinn.

Übergangseffekte

- Drücken Sie ANGLE wiederholt, um unterschiedliche Übergangseffekte zwischen den Bildern zu wählen.

MP3-Sonderfunktionen

Kurze Einleitung

„MP3“ ist die Abkürzung von „MPEG Audio Layer-3“. Hierbei handelt es sich um ein genormtes MPEG-Format. Eine CD fasst MP3-Dateien mit einer Gesamtspieldauer bis ±10 Stunden, d.h. fast zehn Mal soviel wie eine herkömmliche Audio-CD. Die Stücke befinden sich in Dateien. Unter „Allgemeine Bedienung“ wurden bereits zahlreiche belegte Funktionen erwähnt. Außerdem kann jedoch die Wiedergabegeschwindigkeit geändert werden.

Simultanwiedergabe von JPEG- und MP3-Dateien

- 1 Starten Sie zuerst die Wiedergabe der gewählten MP3-Audiodatei.
- 2 Danach können Sie dann die Anzeige der Bilddateien aktivieren. Siehe die Bedienhinweise bezüglich der Wiedergabe.
 - Die MP3-Musik läuft weiter und die gewählten Bilder werden der Reihe nach angezeigt.
- 3 Um diese Simultanwiedergabe zu deaktivieren, müssen Sie MENU drücken. Dann erscheint wieder das Menü der Bild- oder MP3-CD. Drücken Sie nun STOP, um die MP3-Wiedergabe anzuhalten.

Achtung: Während der Simultanwiedergabe von JPEG-Bildern und MP3-Audiodateien, haben ◀◀ und ▶▶ keinen Einfluss auf die MP3-Wiedergabe.

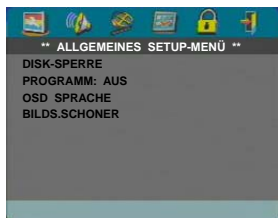
„Setup“-Menü


Grundlegende Bedienung

- 1 Halten Sie die Wiedergabe an (STOP) und drücken Sie SETUP, um das Setup-Menü aufzurufen.
- 2 Drücken Sie ENTER/OK, um zum untergeordneten Menü zu gehen bzw. Ihre Wahl zu bestätigen.
- 3 Drücken Sie ◀▶, um das Submenü zu öffnen oder zum vorigen Menü zurückzukehren.
- 4 Wählen Sie mit ▲▼ das gewünschte Menü.
- 5 Drücken Sie SETUP, um das Setup-Menü wieder zu verlassen.
→ Die im Setup-Menü vorgenommenen Einstellungen werden nun gespeichert und bleiben auch nach dem Ausschalten erhalten.

„General Setup“-Menü

Dieses Menü enthält mehrere Basisfunktionen. Sie heißen: „DISK-SPERRE“, „PROGRAMM“, „OSD SPRACHE“ und „BILDS.SCHONER“.
Verfahren Sie folgendermaßen:



- 1 Drücken Sie SETUP, um das „Setup“-Menü aufzurufen.
- 2 Wählen Sie mit ◀▶ das ALLGEMEINES SETUP-Symbol .

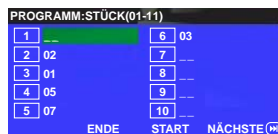
DISK-SPERRE

Beim Sperren einer Disc speichert der Player ihren Code, um sie später wiederzuerkennen. Beim nächsten Mal kann die betreffende DVD erst nach Eingabe des Passworts abgespielt werden. Drücken Sie anschließend ENTER/OK, um die Disc anzumelden.

- 1 Wählen Sie mit ▲▼ „DISK-SPERRE“.
- 2 Drücken Sie ▶, um das dazugehörige Submenü zu öffnen.
→ SPERREN: Die eingelegte Disc ist gesperrt.
→ FREIGEBEN: Die Disc-Sperre ist aufgehoben.
- 3 Drücken Sie ◀, um zur „General Setup“-Seite zurückzukehren.

PROGRAMM: (nicht für Bild-/MP3-CDs)

- 1 Wählen Sie mit ▲▼ „PROGRAMM“.
- 2 Führen Sie den Cursor mit ▶ zum Submenü-Feld, um das EINGABE aufzurufen.
→ EINGABE: Anwahl der Programmeinträge.
- 3 Drücken Sie ENTER/OK, um zur „Program“-Seite zu springen.



Festlegen der Stückreihenfolge

- 1 Wählen Sie mit den Zifferntasten die Nummer eines belegten Stücks.
- 2 Führen Sie den Cursor mit ▲▼◀▶ zur nächsten Position.
→ Nach Eingabe der ersten zehn Stück kann man mit ▶▶ zur nächsten Seite springen und die Programmierung fortsetzen. Alternativ hierzu können Sie mit ▲▼◀▶ den NÄCHSTE-Button anfahren und dann ENTER/OK drücken.
- 3 Wiederholen Sie diese Schritte, bis alle gewünschten Stück programmiert sind.

Löschen eines Stücks

- 1 Führen Sie den Cursor mit ▲▼◀▶ zum Stück, der aus der Liste entfernt werden soll.
- 2 Drücken Sie ENTER/OK oder PLAY, um diesen Stück aus dem Programm-Menü zu streichen.

Wiedergabe der Stück

Sobald die Liste programmiert ist...

- 1 Führen Sie den Cursor mit ▲▼◀▶ zum START-Button.
- 2 Drücken Sie ENTER/OK.
→ Der DVD-Player spielt die Stück nun in der programmierten Reihenfolge ab.

Beenden der Programmwiedergabe

Im „Program“-Menü...

- 1 Führen Sie den Cursor mit ▲▼◀▶ zum ENDE-Button.
- 2 Drücken Sie ENTER/OK, um dieses Menü zu verlassen.

Anhalten der Programmwiedergabe

- Drücken Sie bei laufender Programmwiedergabe STOP. Wenn Sie danach PLAY drücken spielt der DVD-Player die Disc wieder normal ab.

Wiederholen der Programmwiedergabe

- Drücken Sie bei laufender Programmwiedergabe REPEAT. Die programmierten Stück werden nun endlos wiederholt.

Achtung: Wenn Sie den „Shuffle“-Modus wählen, indem Sie REPEAT mehrere Male drücken, wird die Programmwiedergabe abgebrochen.

OSD SPRACHE

Mit dieser Option können Sie die Sprache wählen, in der die Menüfunktionen angezeigt werden.

- 1 Drücken Sie ▲▼, um „OSD SPRACHE“ im „General Setup“-Menü zu wählen.
- 2 Drücken Sie ►, um das dazugehörige Submenü zu öffnen.
- 3 Führen Sie den Cursor mit ▲▼ zur gewünschten Sprache.
- 4 Bestätigen Sie mit ENTER/OK.
- 5 Drücken Sie ◀, um zur „General Setup“-Seite zurückzukehren.

BILDS.SCHONER


Mit dieser Funktion kann der Bildschirmschoner ein- und ausgeschaltet werden.

- 1 Drücken Sie ▲▼, um „BILDS.SCHONER“ im „General Setup“-Menü zu wählen.
- 2 Drücken Sie ►, um das dazugehörige Submenü zu öffnen.
- 3 Führen Sie den Cursor mit ▲▼ zum gewünschten Eintrag.
 - EIN: Bei angehaltener Wiedergabe (STOP) bzw. solange keine Disc vorhanden ist (No DISC), wird nach einer Pause von 5~6 Minuten der Bildschirmschoner aktiviert.
 - AUS: Der Bildschirmschoner ist nicht aktiv.
- 4 Drücken Sie ENTER/OK.
- 5 Drücken Sie ◀, um zur „General Setup“-Seite zurückzukehren.

„Audio Setup“-Menü

Die „Audio Setup“-Seite bietet folgende Funktionen: „LAUTSP. SETUP“, „DIGITAL AUDIO SETUP“, „EQUALIZER“ und „3D“.



- 1 Drücken Sie SETUP, um das „Setup“-Menü aufzurufen.
- 2 Wählen Sie mit ◀▶ das AUDIO SETUP-Symbol .

LAUTSP. SETUP

Hier finden sich Funktionen für die Analog-Ausgabe, darunter „DOWNMIX“, „D.K.“ (Dynamikbegrenzung) usw. für die Wiedergabe von Surround-Material mit optimaler Qualität.

DOWNMIX

- 1 Wählen Sie mit ▲▼ „DOWNMIX“.
- 2 Drücken Sie ►, um das dazugehörige Submenü zu öffnen.
- 3 Führen Sie den Cursor mit ▲▼ zum gewünschten Eintrag.
 - L/R
 - Diese Option sollte nur gewählt werden, wenn Sie den DVD-Player an einen Dolby Prologic-Decoder angeschlossen haben.
 - STEREO
 - Diese Option bedeutet, dass Dolby Digital-Audiosignale in ein Signal umgewandelt werden, das über die analogen Stereo-Ausgänge (L/R) ausgegeben werden kann.
 - VIRTUAL SURROUND
 - Diese Einstellung erzeugt eine virtuelle Surround-Wiedergabe.
- 4 Drücken Sie ENTER/OK.
- 5 Drücken Sie ◀, um zur „Audio Setup“-Seite zurückzukehren.

D.K. (Dynamikbegrenzung)

Der DVD-Player komprimiert den Dynamikumfang des Tonsignals, so dass Abends eine übertriebene Lautstärke vermieden werden kann.

- 1 Wählen Sie mit ▲▼ „D.K.“.

„Setup“-Menü

- 2 Drücken Sie ►, um das dazugehörige Submenü zu öffnen.
- 3 Führen Sie den Cursor mit ▲▼ zum gewünschten Eintrag.
→ EIN: Die D.K.-Funktion ist aktiv.
→ AUS: Die D.K.-Funktion ist nicht aktiv.
- 4 Drücken Sie ENTER/OK.
- 5 Drücken Sie ◀, um zur „Audio Setup“-Seite zurückzukehren.

DIGITAL AUDIO SETUP

In diesem Menü können Sie einstellen, welche Digital-Signale über die Koax-Buchsen usw. ausgegeben werden dürfen.

DIGITALAUSGANG

- 1 Wählen Sie mit ▲▼ DIGITALAUSGANG.
- 2 Drücken Sie ►, um das dazugehörige Submenü zu öffnen.
- 3 Wählen Sie mit ▲▼ den gewünschten Eintrag.
→ ALLE: Die Digital-Signale werden unverändert ausgegeben. In diesem Modus sind alle Audio-einstellungen, ausser der Mute_Funktion, hinfällig.
→ NUR PCM: Wenn Ihr Receiver nur PCM-Daten auswerten und mit MPEG-2-, Dolby Digital- bzw. DTS-Signalen nichts anfangen kann, müssen Sie diese Option wählen.
- 4 Drücken Sie ENTER/OK.
- 5 Drücken Sie ◀, um zur „Audio Setup“-Seite zurückzukehren.

Achtung: Wenn Sie DIGITALAUSGANG auf „ALLE“ stellen, steht nur die MUTE-Funktion zur Verfügung.

LPCM-AUSGANG

Hier bestimmen Sie, ob PCM-Signale mit einer Frequenz von 48kHz oder 96kHz ausgegeben werden sollen.

- 1 Wählen Sie mit ▲▼ „LPCM-AUSGANG“.
- 2 Drücken Sie ►, um das dazugehörige Submenü zu öffnen.
- 3 Führen Sie den Cursor mit ▲▼ zum gewünschten Eintrag.
→ 48K: 96kHz-Daten (sofern auf der Disc vorhanden) werden zu PCM-Daten im 48kHz-Format gewandelt.
→ 96K: Wenn die 96kHz-Disc mit einem Kopierschutz versehen ist, wird die Digital-Ausgabe deaktiviert. Es erfolgt dann keine Wandlung.
- 4 Drücken Sie ENTER/OK.
- 5 Drücken Sie ◀, um zur „Audio Setup“-Seite zurückzukehren.

EQUALIZER (KLANGMODUS)

Mit „EQUALIZER“ kann man aus mehreren Klang-Werkseinstellungen den gewünschten Sound auswählen.

Bei Anwahl der für einen Musikstil geeigneten Einstellungen klingt die Musik noch überzeugender.

- 1 Wählen Sie mit ▲▼ „EQUALIZER“.
- 2 Springen Sie zum „KLANGMODUS“-Menü, indem Sie ► drücken.
- 3 Drücken Sie ►.
- 4 Führen Sie den Cursor mit ▲▼ zum gewünschten Eintrag.
→ keine: Die Disc wird ohne Klangbeeinflussungen abgespielt.
- 5 Drücken Sie ENTER/OK.
- 6 Drücken Sie ◀, um zur „Audio Setup“-Seite zurückzukehren.

Achtung: Bei Anwahl eines Tonmodus, der von der Disc nicht unterstützt wird, tritt eventuell Verzerrung auf. Wählen Sie dann einen anderen Modus bzw. „LEISE“.

3D (HALLMODUS)


Die „3D“-Funktion erzeugt Echos und einen Frequenzgang, die den Eindruck erwecken, dass man sich in einem ganz anderen akustischen Raum befindet.

- 1 Wählen Sie mit ▲▼ „3D“.
- 2 Springen Sie zum „HALLMODUS“-Menü, indem Sie ► drücken.
- 3 Drücken Sie ►.
- 4 Führen Sie den Cursor mit ▲▼ zum gewünschten Eintrag.
→ AUS: Die Disc wird ohne Klangbeeinflussungen abgespielt.
- 5 Drücken Sie ENTER/OK.
- 6 Drücken Sie ◀, um zur „Audio Setup“-Seite zurückzukehren.

„Video Setup“-Menü

Die „Video Setup“-Seite bietet folgende Funktionen: „TV TYP“, „TV BILDSCHIRM“, „UT GEHÖRLOSE“, „COMPONENT“, „PROGRESSIVE“ und „BILDEINSTELL.“.



- 1 Drücken Sie SETUP, um das „Setup“-Menü aufzurufen.
- 2 Wählen Sie mit ◀▶ das VIDEO SETUP-Symbol .

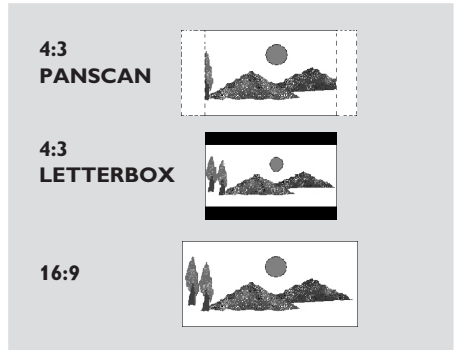
TV TYP

Schauen Sie vor Starten der DVD- oder VCD-Wiedergabe nach, ob die PAL- bzw. NTSC-Einstellung Ihrem Fernseher entspricht.

- 1 Drücken Sie ▲▼, um „TV TYP“ im „Video Setup“-Menü zu wählen.
- 2 Drücken Sie ▶, um das dazugehörige Submenü zu öffnen.
- 3 Führen Sie den Cursor mit ▲▼ zur gewünschten Option.
- 4 Drücken Sie ENTER/OK.
- 5 Drücken Sie ◀, um zur „Video Setup“-Seite zurückzukehren.

Achtung: „NTSC“ bedeutet, dass der Player NTSC-Signale ausgibt. Wählen Sie „PAL“, wenn PAL-Signale gesendet werden sollen. „MULTI“ bedeutet, dass sich das ausgegebene Bildformat nach der abgespielten DVD oder VCD richtet.

TV BILDSCHIRM



Geben Sie hier an, welches Bildformat Ihr Fernseher verwendet.

4:3 PANSKAN →, wenn Sie einen normalen Fernseher an den DVD-Player anschließen. Der ganze Bildschirm wird zwar gefüllt, allerdings fällt links und rechts etwas weg.

4:3 LETTERBOX →, wenn Sie einen normalen Fernseher an den DVD-Player anschließen. Der Bildschirm gibt das gesamte Bild wieder. Am oberen und unteren Rand werden jedoch schwarze Balken hinzugefügt.

16:9 →, wenn Sie einen Breitbild-Fernseher an den DVD-Player anschließen.

Verfahren Sie folgendermaßen

- 1 Drücken Sie ▲▼, um „TV BILDSCHIRM“ im „Video Setup“-Menü zu wählen.
- 2 Drücken Sie ▶, um das dazugehörige Submenü zu öffnen.
- 3 Führen Sie den Cursor mit ▲▼ zum gewünschten Eintrag.
- 4 Drücken Sie ENTER/OK.
- 5 Drücken Sie ◀, um zur „Video Setup“-Seite zurückzukehren.

„Setup“-Menü

UT GEHÖRLOSE

„UT GEHÖRLOSE“ sind Daten, die zwar in den Bildsignalen enthalten sind, für deren Wiedergabe man jedoch einen speziellen Decoder benötigt. Der Unterschied zwischen Untertiteln und diesen Legenden ist, dass erstere für den Normalgebrauch gedacht sind, während die Legenden für schwerhörige und taube Personen gedacht sind. Untertitel sind in der Regel sehr kurz gefasst. Legenden hingegen geben auch Aufschluss über die Geräuschkulisse (z.B. „Telefon klingelt“, „Fußschritte“ usw.).

Vor Anwahl dieser Funktion müssen Sie nachschauen, ob sowohl die eingelegte Disc als auch Ihr Fernseher diese Funktion unterstützen.

- 1 Drücken Sie **▲▼**, um „UT GEHÖRLOSE“ im „Video Setup“-Menü zu wählen.
- 2 Drücken Sie **▶**, um das dazugehörige Submenü zu öffnen.
- 3 Führen Sie den Cursor mit **▲▼** zur gewünschten Option.
→ EIN: Die Legenden werden ausgegeben.
→ AUS: Die Legenden werden nicht ausgegeben.
- 4 Drücken Sie ENTER/OK.
- 5 Drücken Sie **◀**, um zur „Video Setup“-Seite zurückzukehren.

COMPONENT

Dieses Menü bietet Ihnen die Wahl zwischen YUV-Signalen an den COMPONENT-Buchsen und RGB-Signalen an der AV-Buchse (SCART).

- 1 Wählen Sie mit **▲▼** „COMPONENT“.
- 2 Drücken Sie **▶**, um das dazugehörige Submenü zu öffnen.
- 3 Führen Sie den Cursor mit **▲▼** zur gewünschten Option.
→ YUV: YUV-Signale liegen an den COMPONENT-Buchsen.
→ RGB: RGB-Signale liegen an der AV-Buchse (SCART).
- 4 Drücken Sie ENTER/OK.
- 5 Drücken Sie **◀**, um zur „Video Setup“-Seite zurückzukehren.

PROGRESSIVE

Die COMPONENT-Buchse dieses Players kann Progressive-Bildsignale ausgeben, die bei Verwendung eines kompatiblen Fernsehers eine noch bessere Bildqualität zur Folge haben.

- 1 Wählen Sie mit **▲▼** „PROGRESSIVE“.
- 2 Drücken Sie **▶**, um das dazugehörige Submenü zu öffnen.
- 3 Führen Sie den Cursor mit **▲▼** zur gewünschten Option.
→ EIN: PROGRESSIVE ist aktiv.
→ AUS: PROGRESSIVE ist nicht aktiv.
Wenn Sie „EIN“ wählen, bittet der Player Sie, diesen Befehl zu bestätigen.
- 4 Drücken Sie ENTER/OK.
- 5 Drücken Sie **◀**, um zur „Video Setup“-Seite zurückzukehren.

Anmerkungen zur Progressive-Ausgabe:

- Ihr Fernseher muss die Progressiveabtastung unterstützen.
 - Verwenden Sie für die Verbindung ein YPbPr-Kabel.
 - Solange „Progressive“ aktiv ist, geben die Buchsen VIDEO (CVBS) und S VIDEO keine Bildsignale aus.
 - Wenn Sie erstmal nichts sehen, müssen Sie 15 Sekunden warten. Eventuell wird der Empfang dann korrigiert. Andernfalls müssen Sie die „Progressive“-Funktion von Hand ausschalten.
- 1 Öffnen Sie den Schlitten, indem Sie **▲** (OPEN/CLOSE) auf der Frontplatte drücken.
 - 2 Drücken Sie **◀**.
 - 3 Drücken Sie MUTE.
- „Progressive“ ist nicht verfügbar, wenn „COMPONENT“ auf „RGB“ gestellt wurde.

BEDENKEN SIE, DASS NICHT ALLE HOCH AUFLÖSENDEN FERNSEHER VOLLSTÄNDIG ZU DIESEM PRODUKT KOMPATIBEL SIND. DAS KANN ZU ARTEFAKTEN IN DER BILDWIEDERGABE FÜHREN. BEI PROGRESSIVE-PROBLEMEN MIT EINEM 525 RATEN WIR ZUR VERWENDUNG DER „STANDARD DEFINITION“. BITTE WENDEN SIE SICH MIT FRAGEN BEZÜGLICH DER KOMPATIBILITÄT IHRES BILDSCHIRMS ZUM DVD-PLAYER VOM TYP 525P AN EINE ANERKANNTE KUNDENDIENSTSTELLE.

Dieses Gerät unterstützt alle YAMAHA-Produkte, darunter auch die Projektoren DPX-1, DPX-1000, LPX-500 sowie den Plasmabildschirm PDM-1.

BILDEINSTELL.

In diesem Menü können Sie die Bildwiedergabe (Helligkeit, Kontrast, Farbtöne und Farbsättigung) einstellen.

- 1 Drücken Sie ▲▼, um „BILDEINSTELL.“ im „Video Setup“-Menü zu wählen.
- 2 Drücken Sie ►, um das dazugehörige Submenü zu öffnen.

HELLIGKEIT

- 1 Wählen Sie mit ▲▼ „HELLIGKEIT“.
- 2 Drücken Sie ►, um die Balkengrafik zu öffnen.



- 3 Erhöhen bzw. verringern Sie die Helligkeit mit ◀►.
- 4 Drücken Sie ENTER/OK, um zum BILDEINSTELL.-Menü zurückzukehren.

KONTRAST

- 1 Wählen Sie mit ▲▼ „KONTRAST“.
- 2 Drücken Sie ►, um die Balkengrafik zu öffnen.
- 3 Erhöhen bzw. verringern Sie den Kontrast mit ◀►.
- 4 Drücken Sie ENTER/OK, um zum BILDEINSTELL.-Menü zurückzukehren.

FARB

- 1 Wählen Sie mit ▲▼ „FARB“.
- 2 Drücken Sie ►, um die Balkengrafik zu öffnen.
- 3 Erhöhen bzw. verringern Sie den Farbtonwert mit ◀►.
- 4 Drücken Sie ENTER/OK, um zum BILDEINSTELL.-Menü zurückzukehren.


FARBE

- 1 Wählen Sie mit ▲▼ „FARBE“.
- 2 Drücken Sie ►, um die Balkengrafik zu öffnen.
- 3 Erhöhen bzw. verringern Sie die Sättigung mit ◀►.
- 4 Drücken Sie ENTER/OK, um zum BILDEINSTELL.-Menü zurückzukehren.

PASSWORT SETUP

Mit dieser Funktion kann man die Kinder- und Disc-Sperre aktivieren oder ausschalten. Geben Sie das sechsstellige Passwort ein, sobald Sie dazu aufgefordert werden.



- 1 Drücken Sie SETUP, um das „Setup“-Menü aufzurufen.
- 2 Wählen Sie mit ◀► das PASSWORT-Symbol .
- 3 Wählen Sie mit ▼ „PASSWORT“.
- 4 Wählen Sie mit ► „ÄNDERN“.
- 5 Drücken Sie ENTER/OK, um die „Password Change“-Seite zu öffnen.



- 6 Drücken Sie ▼ so oft, bis der Player Sie auffordert, das alte Passwort einzugeben.
- 7 Geben Sie das aktuelle sechsstellige Passwort ein.
- 8 Wenn es richtig ist, können Sie nun ein neues Passwort eingeben.
- 9 Sicherheitshalber müssen Sie das neue Passwort nun noch einmal eingeben.
- 10 Drücken Sie ENTER/OK, um zur „Passwort Setup“-Seite zurückzukehren.

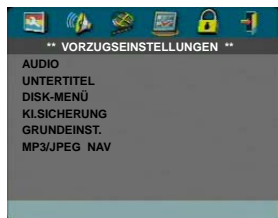
Achtung:


- Erst nach Eingabe des zutreffenden Passwort können die Kinder- und Disc-Sperre aktiviert bzw. ausgeschaltet werden.
- Wenn Sie Ihr eigenes Passwort vergessen haben, können Sie die Werksvorgabe (842100) verwenden und danach ein neues Passwort definieren.

„Setup“-Menü

„Preference Setup“-Menü

Dieses Menü bietet folgende Optionen: „AUDIO“, „UNTERTITLE“, „DISK-MENÜ“, „KLSICHERUNG“, „GRUNDEINST.“ und „MP3/JPEG NAV“.



- 1 Drücken Sie zwei Mal STOP.
- 2 Drücken Sie SETUP, um das „Setup“-Menü aufzurufen.
- 3 Wählen Sie mit ◀▶ das VORZUGSEINSTELLUNGEN-Symbol .

AUDIO

DVDs enthalten oftmals Versionen in verschiedenen Sprachen. Mit dieser Option können Sie die bevorzugte Dialogsprache wählen.

- 1 Wählen Sie mit ▲▼ „AUDIO“.
- 2 Drücken Sie ▶, um das Submenü zu öffnen.
- 3 Führen Sie den Cursor mit ▲▼ zur gewünschten Option.
→ Auch für andere Funktionen kann man eine Sprache wählen. Siehe weiter unten.
- 4 Drücken Sie ENTER/OK.
- 5 Drücken Sie ◀, um zur „Preference“-Seite zurückzukehren.

Achtung: Es ist durchaus möglich, dass bestimmte DVDs die für AUDIO gewählte Sprache nicht unterstützen. Dann wird automatisch eine wohl belegte Sprache gewählt.

UNTERTITLE

DVDs enthalten oftmals Untertitel in verschiedenen Sprachen. Mit dieser Option können Sie die bevorzugte Untertitelsprache wählen.

- 1 Wählen Sie mit ▲▼ „UNTERTITLE“.
- 2 Drücken Sie ▶, um das Submenü zu öffnen.
- 3 Führen Sie den Cursor mit ▲▼ zur gewünschten Option.
→ Auch für andere Funktionen kann man eine Sprache wählen. Siehe unten.
- 4 Drücken Sie ENTER/OK.

- 5 Drücken Sie ◀, um zur „Preference“-Seite zurückzukehren.

Achtung: Es ist durchaus möglich, dass bestimmte DVDs die für UNTERTITLE gewählte Sprache nicht unterstützen. Dann wird automatisch eine wohl belegte Untertitelsprache gewählt.

DISK-MENÜ

Bestimmte DVDs können die Bedienerführung (Menüs) in mehreren Sprachen anzeigen. Mit dieser Option können Sie die bevorzugte Menüsprache wählen.

- 1 Wählen Sie mit ▲▼ „DISK-MENÜ“.
- 2 Drücken Sie ▶, um das Submenü zu öffnen.
- 3 Führen Sie den Cursor mit ▲▼ zum gewünschten Eintrag.
→ Auch für andere Funktionen kann man eine Sprache wählen. Siehe unten.
- 4 Drücken Sie ENTER/OK.
- 5 Drücken Sie ◀, um zur „Preference“-Seite zurückzukehren.

Achtung: Wenn eine DVD die gewählte DISC MENU-Sprache nicht unterstützt, wird automatisch eine andere gewählt.

Wenn Sie für AUDIO, UNTERTITLE oder DISK-MENÜ „SONSTIGE“ wählen

In dem Fall kann man auch eine andere als die standard angebotenen Sprachen wählen. Verfahren Sie folgendermaßen:

- 1 Führen Sie den Cursor mit ▲▼ zu „SONSTIGE“.
- 2 Drücken Sie ENTER/OK.
→ Der DVD-Player fordert Sie nun auf, den Code der gewünschten Sprache (vier Ziffern) einzugeben.
- 3 Geben Sie die Ziffern des Sprachcodes ein.
→ Unter „Sprachcodes“ am Ende dieser Anleitung finden Sie eine Übersicht aller erkannten Sprachen und ihrer Codes.
- 4 Drücken Sie ENTER/OK.

KI.SICHERUNG

Bestimmte DVDs enthalten Filmmaterial, das für Kinder nicht geeignet ist. Solche Discs sind mit „Parental Control“-Informationen versehen, mit denen man die Wiedergabe bestimmter Szenen oder sogar der gesamten Disc sperren kann. Alle Szenen sind mit einer Bewertung zwischen „1“ und „8“ versehen. Eventuell werden für gesperrte Szenen Alternativen angeboten. Die Sperrstufen/Bewertungen sind je nach Auslieferungsland verschieden. Mit der „Parental Control“-Funktion kann man dafür sorgen, dass Kinder brisante oder gewalttätige Szenen nicht zu Gesicht bekommen, weil eventuell andere Szenen abgespielt werden.

- VCDs, SVCDs und CDs unterstützen diese Kindersperre nicht und enthalten demnach auch keine Sperrstufen. Auch DVD-Raubkopien könnten diese Sperrfunktion unterdrücken.
- Zum Einstellen der Kindersperre verfahren Sie bitte folgendermaßen:
 - 1 Wählen Sie mit **▲▼** „KI.SICHERUNG“.
 - 2 Springen Sie zum dazugehörigen Submenü, indem Sie **▶** drücken.
 - 3 Wählen Sie anschließend mit **▲▼** die gewünschte Sperrstufe.
 - 4 Bestätigen Sie mit ENTER/OK und drücken Sie danach **◀**, um zur „Preference“-Seite zurückzukehren.

„Parental Control“ aus

Die Kindersperre ist ausgeschaltet. Die Disc kann ohne Einschränkung abgespielt werden.

- 1 Wählen Sie den Eintrag „8 ERWACHSENE“.
- 2 Drücken Sie ENTER/OK.

Sperrstufen „1“ bis „7“:

- 3 Bestimmte Discs enthalten Szenen, die für Kinder nicht geeignet ist. Alle Szenen mit einer Bewertung, die über dem eingestellten Wert liegt, werden übersprungen. Enthält die Disc für solche Szenen Alternativen, so werden jene abgespielt. Andernfalls hält die Wiedergabe an. Um sie fortzusetzen, muss man den sechsstelligen Code erneut eingeben.

GRUNDEINST.

Wenn sich der DVD-Player nach Ändern bestimmter Einstellungen nicht mehr erwartungsgemäß verhält, kann man mit der „GRUNDEINST.“-Funktion wieder die Werksvorgaben aufrufen. Ihre eigenen Einstellungen werden dann jedoch gelöscht.

- 1 Wählen Sie mit **▲▼** „GRUNDEINST.“.
- 2 Wählen Sie „RÜCKSTELLEN“, indem Sie **▶** drücken.
- 3 Drücken Sie ENTER/OK.

Achtung: Bei Aktivieren dieser Funktion, werden alle Einstellungen wieder auf die Werksvorgaben zurückgestellt.

MP3/JPEG NAV

Über dieses Menü haben Sie Zugriff auf Einstellungsalternativen für die Wiedergabe von Bild- und MP3-CDs.

- 1 Wählen Sie mit **▲▼** MP3/JPEG NAV.
- 2 Drücken Sie **▶**, um das Submenü aufzurufen.
- 3 Drücken Sie **▲▼**, um „OHNE MENÜ“ oder „MIT MENÜ“ zu wählen.
 - OHNE MENÜ: Alle Bilder bzw. MP3-Dateien werden der Reihe nach angezeigt bzw. abgespielt.
 - MIT MENÜ: Wiedergabe aller Bild- oder MP3-Dateien im gewählten Ordner.
- 4 Drücken Sie ENTER/OK, um Ihre Wahl zu bestätigen.

Störungsbeseitigung

Wenn sich das Gerät nicht erwartungsgemäß verhält, lesen Sie sich bitte zuerst folgende Punkte durch. Falls Ihr Problem in dieser Übersicht nicht erwähnt wird bzw. wenn der Lösungsvorschlag keine Abhilfe schafft, aktivieren Sie bitte den Bereitschaftsbetrieb, lösen den Netzanschluss und wenden sich an eine von YAMAHA anerkannte Kundendienststelle.

Fehlfunktion	Abhilfe
Kein Strom	– Kontrollieren, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist.
Kein Bild	<ul style="list-style-type: none"> – Kontrollieren, ob das Fernsehgerät eingeschaltet ist. – Die Video-Anschlüsse kontrollieren. – Wenn Sie die Progressive Scan-Buchsen (die Buchsen Y P_B P_R des DVD-Players) nicht verwenden, aber trotzdem nichts sehen, müssen Sie Progressive Scan folgendermaßen ausschalten: <ol style="list-style-type: none"> 1. Drücken Sie ▲ (OPEN/CLOSE), um den Schlitten zu öffnen. 2. ► drücken. 3. Drücken Sie anschließend MUTE, um Progressive zu deaktivieren. Der DVD-Player wählt nun wieder die Component/Interlaced-Wiedergabe.
Verzerrtes Bild	<ul style="list-style-type: none"> – Die Disc ist stark verkratzt oder schmutzig. – Manchmal kann es zu kurzen Bildverzerrungen kommen. Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
Vollständig verzerrtes Bild oder Schwarzweiß-Bild bei einer DVD oder Video-CD	– Kontrollieren Sie, ob die PAL/NTSC-Einstellung des DVD-Players dem vom Fernseher vorausgesetzten Format entspricht. (Siehe PAL/NTSC CONVERSION)
Kein Ton oder verzerrter Ton	<ul style="list-style-type: none"> – Die Lautstärke einstellen. – Kontrollieren, ob die Lautsprecher korrekt angeschlossen sind.
Kein Tonsignal am Digital-Ausgang	<ul style="list-style-type: none"> – Die Digital-Anschlüsse kontrollieren. – Kontrollieren Sie, ob Ihr Receiver MPEG-2 oder DTS decodieren kann. Wenn nicht, müssen Sie für die Digital-Ausgabe „PCM“ wählen. – Prüfen, ob der Receiver für das Audio-Format der gewählten Sprache (Ton) geeignet ist.
Disk kann nicht abgespielt werden	<ul style="list-style-type: none"> – Die DVD+R/DVD+RW/DVD-R/DVD-RW/CD-R/CD-RW muss noch „finalisiert“ werden. – Kontrollieren, ob die Disk mit der bedruckten Seite nach oben eingelegt wurde. – Kontrollieren, ob die Disk defekt ist. Zu diesem Zweck eine andere Disk ausprobieren. – Wenn Sie die Bild- oder MP3-CD selbst brennen, muss sie mindestens 6–10 Bilder bzw. 3–5 MP3-Dateien enthalten.
Keine Rückkehr zur Startanzeige, wenn die Disk entnommen wird	– Das Gerät ausschalten und dann wieder einschalten, um ein Reset durchzuführen.
Das Gerät reagiert nicht auf die Fernbedienung	<ul style="list-style-type: none"> – Die Fernbedienung direkt auf den Sensor an der Vorderseite des Gerätes richten. – Den Abstand zum Gerät verringern. – Die Batterien in der Fernbedienung austauschen. – Die Batterien wie angegeben einsetzen; dabei auf die Polarität (+/- Zeichen) achten.
Tasten funktionieren nicht	– Um den Player vollständig zurückzustellen, müssen Sie auch den Netzanschluss lösen.
Das Gerät reagiert während der Wiedergabe nicht auf alle Befehle	– Die Disk lässt bestimmte Bedienungsfunktionen eventuell nicht zu. Beachten Sie das Begleitheft der Disk.
Der DVD Video-Player wertet bestimmte CDs/DVDs nicht aus	– Verwenden Sie eine handelsübliche Reinigungs-CD/DVD, um die Linse zu säubern und reichen Sie das Gerät anschließend zur Reparatur ein.

ABSPIELFORMATE

DVD-Video
 Video-CD und SVCD
 CD
 PICTURE CD
 CD-R, CD-RW
 DVD+R, DVD+RW
 DVD-R, DVD-RW

VIDEO-SPEZIFIKATION

Video (CVBS)-Ausgang 1 Vss an 75 Ohm
 S-Video-Ausgangsleistung Y: 1 Vss an 75 Ohm
 C: 0,3 Vss an 75 Ohm
 RGB-Ausgangsleistung (SCART)
 0,7 Vss an 75 Ohm
 Component Video-Ausgang Y: 1 Vss an 75 Ohm
 Pb/Cb Pr/Cr: 0,7 Vss an 75 Ohm
 Schwarzpegelverschiebung Ein/Aus
 Bildverschiebung Links/Rechts

AUDIO-FORMAT

Digital Mpeg/ AC-3/ DTS Compressed Digital
 PCM 16, 20, 24 Bits
 Fs, 44.1, 48, 96 kHz
 MP3(ISO 9660) 24, 32, 56, 64, 96, 128, 256 kbps
 fs, 16, 22.05, 24, 32, 44.1, 48 kHz
 Analoge Stereowiedergabe

AUDIO-SPEZIFIKATION

D/A-Wandler 24Bit
 Störabstand (1 kHz) 105dB
 Dynamikumfang (1 kHz) 100dB
 DVD fs 96 kHz 2Hz- 44kHz
 fs 48 kHz 2Hz- 22kHz
 SVCD fs 48 kHz 2Hz- 22kHz
 fs 44.1kHz 2Hz- 20kHz
 CD/VCD fs 44.1kHz 2Hz- 20kHz
 Verzerrung und Rauschen (1 kHz) 0,003%

FERNSEHNORM (PAL/50 Hz)(NTSC/60 Hz)

Anzahl Bildzeilen 625 525
 Wiedergabe Multinorm (PAL/NTSC)

ANSCHLÜSSE

SCART Eurokonnektor
 Y-Ausgang RCA/Cinch (grün)
 Pb/Cb-Ausgang RCA/Cinch (blau)
 Pr/Cr-Ausgang RCA/Cinch (rot)
 S-Video-Ausgang Mini-DIN, 4 Pins
 Video-Ausgang Cinch
 Audio-Ausgang L+R Cinch
 Digital-Ausgang 1 koaxial, 1 optisch
 IEC 958 für CDDA / LPCM/
 MPEG1
 IEC1937 für MPEG 2, Dolby
 Digital und DTS

CABINET

Abmessungen (B x H x T) 435 x 302 x 78 mm
 Gewicht ca. 2.8 kg

BETRIEBSSPANNUNG

Stromversorgung 230V, 50Hz
 Leistungsaufnahme ca. 12W
 Standby-Leistungsaufnahme < 1W

**Änderungen der technischen Daten ohne
 Vorankündigung vorbehalten.**

Wartung und Pflege

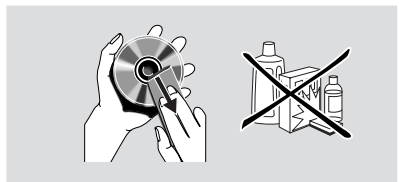
Reinigen des Gehäuses

- Verwenden Sie ein weiches Tuch, das eventuell mit einer milden Seifenlauge angefeuchtet ist. Verwenden Sie niemals Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder ätzende Lösungsmittel.

Reinigen von Discs

- Schmutzige Discs dürfen mit einem Reinigungstuch gesäubert werden. Wischen Sie immer von der Mitte zur Außenseite der Disc. Beschreiben Sie niemals Kreisbewegungen.

- Verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie Waschbenzin, Verdüner oder Antistatiksprays für Vinylplatten.



Sprachcode

Nachstehend finden Sie die Sprachcodes. Dies hat keinen Einfluss auf die „AUDIO“-
„UNTERTITLE“- und „DISK-MENÜ“-Optionen.

Abchasisch	6566	Ido	7379
Afar	6565	Indonesisch	7368
Afrikaans	6570	Interlingua (International)	7365
Albanisch	8381	Interlingue	7369
Altbulgarisch; Altslawisch;	6785	Inuktitut	7385
Altes Kirchenslawisch; Alt	6785	Inupiak	7375
Altslawisch; Kirche	6785	Irisch	7165
Amharisch	6577	Isländisch	7383
Arabisch	6582	Italienisch	7384
Armenisch	7289	Japanisch	7465
Aserbaidshianisch	6590	Javanisch	7486
Assamesisch	6583	Jiddisch	8973
Avestanisch	6569	Kalaallisut	7576
Aymara	6589	Kannada	7578
Baschkir	6665	Kasachisch	7575
Baskisch	6985	Kaschmirisch	7583
Bengalisch	6678	Kastilisch, Spanisch	6983
Bihari	6672	Katalanisch	6765
Birmanisch	7789	Khmer	7577
Bislama	6673	Kikuyu; Gikuyu	7573
Bokmål, Norwegisch	7866	Kinyarwanda	8287
Bosnisch	6683	Kirchenslawisch; Kirche	6785
Bretonisch	6682	Kirchenslawisch; Slawisch;	6785
Bulgarisch	6671	Kirgisch	7589
Chamorro	6772	Komi	7586
Chewa; Chichewa; Nyanja	7889	Koreanisch	7579
Chichewa; Chewa; Nyanja	7889	Korsisch	6779
Chinesisch	9072	Korwanisch	7587
Deutsch	6869	Kroatisch	7282
Dsongkha	6890	Kuanyama; Kwanyama	7574
Dänisch	6865	Kurdisch	7585
Englisch	6978	Kwanyama; Kuanyama	7574
Esperanto	6979	Lao	7679
Estländisch	6984	Latein	7665
Fidschi	7074	Lettisch	7686
Finnisch	7073	Letzeburgesch;	7666
Französisch	7082	Limburgisch	7673
Frisisch	7089	Limburgisch	7673
Färöisch	7079	Limburgisch	7673
Gallegan	7176	Lingala	7678
Georgisch	7565	Litauisch	7684
Gikuyu; Kikuyu	7573	Luxemburgisch;	7666
Griechisch,	6976	Malaiisch	7783
Guarani	7178	Malayalam	7776
Gujarati	7185	Malegassisch	7771
Gälisch; Schottisches Gälisch	7168	Maltesisch	7784
Hausa	7265	Manx	7186
Hebräisch	7269	Maori	7773
Herero	7290	Marathi	7782
Hindi	7273	Marschallisch	7772
Hiri Motu	7279	Mazedonisch	7775

Nachstehend finden Sie die Sprachcodes. Dies hat keinen Einfluss auf die „AUDIO“-
„UNTERTITLE“- und „DISK-MENÜ“-Optionen.

Moldawisch	7779	Swati	8383
Mongolisch	7778	Südliches Ndebele	7882
Nauru	7865	Tadschikisch	8471
Navaho, Navajo	7886	Tagalog	8476
Navajo; Navaho	7886	Tahitisch	8489
Ndebele, Norden	7868	Tamilisch	8465
Ndebele, Süden	7882	Tatarisch	8484
Ndonga	7871	Telugu	8469
Nepalesisch	7869	Thailändisch	8472
Niederländisch	7876	Tibetisch	6679
Norwegisch	7879	Tigrinya	8473
Norwegisches Bokmål; Bokmål,	7866	Tonga (Tonga-Inseln)	8479
Norwegisches Nynorsk;	7878	Tschechisch	6783
Nyanja; Tschitschewa; Chewa	7889	Tschetschenisch	6769
Nynorsk, Norwegisch;	7878	Tschuang; Zhuang	9065
Nördliches Ndebele	7868	Tschuwachisch	6786
Nördliches Sami	8369	Tsonga	8483
Okzitanisch (nach 1500); Proven	7967	Tswana	8478
Oriya	7982	Türkmenisch	8475
Oromo	7977	Twi	8487
Ossetisch	7983	Türkisch	8482
Ossetisch	7983	Uighur	8571
Pali	8073	Ukrainisch	8575
Pandschabisch	8065	Ungarisch	7285
Persisch	7065	Urdu	8582
Polnisch	8076	Usbekisch	8590
Portugiesisch	8084	Vietnamesisch	8673
Provenzalisch; Okzitanisch (spät)	7967	Volapük	8679
Puschto	8083	Walisisch	6789
Quechua	8185	Wallonisch	8765
Rumänisch	8279	Weißrussisch	6669
Rundi	8278	Wolof	8779
Russisch	8285	Xhosa	8872
Rätoromanisch	8277	Yoruba	8979
Samoanisch	8377	Zhuang; Chuang	9065
Sango	8371	Zulu	9085
Sanskrit	8365		
Sardisch	8367		
Schona	8378		
Schottisches Gälisch; Gälisch	7168		
Schwedisch	8386		
Serbisch	8382		
Sindhi	8368		
Sinhalesisch	8373		
Slowakisch	8375		
Slowenisch	8376		
Somalisch	8379		
Sotho, Southern	8384		
Spanisch; Kastilisch	6983		
Sudanesisch	8385		
Swahili	8387		



YAMAHA ELECTRONICS CORPORATION, USA 6660 ORANGETHORPE AVE., BUENA PARK, CALIF. 90620, U.S.A.
YAMAHA CANADA MUSIC LTD. 135 MILNER AVE., SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 3R1, CANADA
YAMAHA ELECTRONIK EUROPA G.m.b.H. SIEMENSSTR. 22-34, 25462 RELINGEN BEI HAMBURG, F.R. OF GERMANY
YAMAHA ELECTRONIQUE FRANCE S.A. RUE AMBROISE CROIZAT BP70 CROISSY-BEAUBOURG 77312 MARNE-LA-VALLEE CEDEX02, FRANCE
YAMAHA ELECTRONICS (UK) LTD. YAMAHA HOUSE, 200 RICKMANSWORTH ROAD WATFORD, HERTS WD1 7JS, ENGLAND
YAMAHA SCANDINAVIA A.B. J A WETTERGRENS GATA 1, BOX 30053, 400 43 VÄSTRA FRÖLUNDA, SWEDEN
YAMAHA MUSIC AUSTRALIA PTY. LTD. 17-33 MARKET ST., SOUTH MELBOURNE, 3205 VIC., AUSTRALIA

YAMAHA CORPORATION
3139 246 12821 Printed in Hungary